

# Επίσημη Εφημερίδα L 144

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος  
8 Ιουνίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 860/2005 του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005, όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα της Γροιλανδίας, των Νήσων Φερόε και της Ισλανδίας καθώς και την αλιεία γάδου στη Βόρειο Θάλασσα, και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004, όσον αφορά αλιευτικές δυνατότητες για καρχαρίες βαθέων υδάτων και το γρεναδιέρο των βράχων ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 861/2005 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 9
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 862/2005 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, για επιβολή προσωρινών δασμών αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές πολυτετραφθοροαιθυλενίου (PTFE) σε κόκκους, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 863/2005 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 459/2005 όσον αφορά την ποσότητα που καλύπτεται από τη διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή μαλακού σίτου που κατέχει ο αυστριακός οργανισμός παρέμβασης ..... 37
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 864/2005 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 615/2005 όσον αφορά την ποσότητα που καλύπτεται από τη διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης ..... 39
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 865/2005 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων ..... 41

## Συμβούλιο

2005/423/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 2005, σχετικά με τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας ..... 42

## Επιτροπή

2005/424/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2005, περί κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα ελέγχου, επιθεώρησης και επιτήρησης των κρατών μελών για το 2005 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 1630] ..... 43

2005/425/EK:

- ★ Αποφάση της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2005, για την κατανομή μιας πρόσθετης ημέρας απουσίας από λιμάνι στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το παράρτημα IVα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 1657] ..... 51

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Απόφαση 2005/426/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2005, που θέτει σε εφαρμογή την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) ..... 52
- ★ Κοινή θέση 2005/427/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2005/220/ΚΕΠΠΑ ..... 54
- ★ Απόφαση 2005/428/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/221/ΚΕΠΠΑ ..... 59

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 860/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 30ής Μαΐου 2005

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005, όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα της Γροιλανδίας, των Νήσων Φερόε και της Ισλανδίας καθώς και την αλιεία γάδου στη Βόρειο Θάλασσα, και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004, όσον αφορά αλιευτικές δυνατότητες για καρχαρίες βαθέων υδάτων και το γρεναδιέρο των βράχων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση μέτρων για την αποκατάσταση των αποθεμάτων γάδου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2005 <sup>(3)</sup> καθορίζει, για το 2005 και για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τις αλιευτικές δυνατότητες και τους συναφείς όρους στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.
- (2) Είναι αναγκαίο να διορθωθούν ορισμένα λάθη στους υπολογισμούς, τα οποία προέκυψαν για ορισμένα είδη κατά την κατανομή των ποσοτώσεων στα κράτη μέλη.
- (3) Προκειμένου να βελτιωθεί η διαδικασία λήψης αποφάσεων, η οποία βασίζεται στην αξιόπιστη επιστημονική μαρτυρία και τις καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι ίδιοι όροι για τα κοινοτικά σκάφη όσον αφορά την αναφορά αλιευμάτων ειδών για τα οποία δεν ισχύουν ποσοτώσεις στα κοινοτικά ύδατα, με την κατανομή τους κατά είδος ανά περιοχή.
- (4) Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στη συμφωνία για την αλιεία και το θαλάσσιο περιβάλλον μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας

της Ισλανδίας <sup>(4)</sup>, η Κοινότητα διεξήγαγε διαβουλεύσεις για αλιευτικά δικαιώματα, για το 2005, με την Ισλανδία. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων πρέπει να ενσωματωθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 27/2005.

- (5) Οι αρχές της Γροιλανδίας κοινοποίησαν στην Επιτροπή ότι η Κοινότητα έχει πρόσβαση σε 1 000 τόνους κάβουρα της Αρκτικής στα ύδατα της Γροιλανδίας. Εξάλλου, συμφωνήθηκε, με τις αρχές της Γροιλανδίας, ότι το σύνολο της ποσόστωσης του κοκκινόμαρου στις ζώνες V και XIV μπορεί να αλιεύεται με πελαγική τράτα.
- (6) Προέκυψε ότι η χορήγηση περισσότερων ημερών αλιείας ανά ημερολογιακό μήνα στη Βόρεια Θάλασσα για τα σκάφη που αλιεύουν με συρόμενα εργαλεία με ανοίγματα διαφυγής τετραγωνικών ματιών 120 mm μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την αποκατάσταση των αποθεμάτων γάδου και είναι αντίθετη προς το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2004. Ως εκ τούτου, η Βόρειος Θάλασσα θα πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των περιοχών στις οποίες ισχύει η χορήγηση συμπληρωματικών ημερών. Ενδείκνυται, επιπλέον, να αποσαφηνισθούν οι τεχνικές προδιαγραφές των ανοιγμάτων διαφυγής τετραγωνικών ματιών 120 mm.
- (7) Οι αλιευτικές δυνατότητες για καρχαρίες βαθέων υδάτων στην υπο-περιοχή X ICES (κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα) θα πρέπει να αυξηθούν σε 120 τόνους, επιτρέποντας έτσι την εκφόρτωση καρχαριών βαθέων υδάτων, οι οποίοι αλιεύονται ως αναπόφευκτα παρεμπίπτοντα αλιεύματα σε άλλους τύπους αλιείας.
- (8) Οι κανόνες σχετικά με τις αλληλεπιδράσεις της αλιείας μεταξύ περιοχών που καθορίζονται στο παράρτημα IVα και στο παράρτημα IVγ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005, δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τα σκάφη να χρησιμοποιούν το μέγιστο αριθμό διαθέσιμων ημερών στο παράρτημα IVα. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω κανόνες θα πρέπει να τροποποιηθούν.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 <sup>(5)</sup> καθορίζει, για το 2005 και 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη όσον αφορά ορισμένα αποθέματα βαθέων υδάτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 70 της 9.3.2004, σ. 8.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 12 της 14.1.2005, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 161 της 2.7.1993, σ. 2.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 4.

- (10) Οι αλιευτικές δυνατότητες όσον αφορά τον γρεναδιέρο των βράχων στη διαίρεση Vb ICES, υποπεριοχές VI και VII (κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα) έχουν υπολογισθεί εσφαλμένα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 και θα πρέπει να διορθωθούν.
- (11) Προκειμένου να διασφαλισθούν οι βιοτικοί πόροι των κοινοτικών αλιείων, είναι σημαντικό να ανοίξουν, το συντομότερο δυνατόν οι εν λόγω τύποι αλιείας. Λόγω του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος, είναι επιτακτική ανάγκη να δοθεί εξαίρεση από την περίοδο των έξι εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο I(3) του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- (12) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 27/2005 και (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

#### Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2005 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Τα κοινοτικά σκάφη επιτρέπεται να αλιεύουν, εντός των ορίων των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα I, σε ύδατα που υπάγονται στην αλιευτική δικαιοδοσία των Νήσων Φερόε, της Γροιλανδίας, της Ισλανδίας και της Νορβηγίας, καθώς και στην αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen, υπό την επιφύλαξη των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 9, 16 και 17.»
- 2) Στο άρθρο 9, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι αλιευτικές δραστηριότητες κοινοτικών σκαφών σε ύδατα υπό τη δικαιοδοσία της Ισλανδίας περιορίζονται στην περιοχή που ορίζεται από ευθείες γραμμές οι οποίες συνδέουν διαδοχικά τις ακόλουθες συντεταγμένες:

Νοτιοδυτική περιοχή

1. 63° 12' Β και 23° 05' Δ έως 62° 00' Β και 26° 00' Δ,
2. 62° 58' Β και 22° 25' Δ,
3. 63° 06' Β και 21° 30' Δ,
4. 63° 03' Β και 21° 00' Δ και στη συνέχεια 180° 00' Ν·

Νοτιοανατολική περιοχή

1. 63° 14' Β και 10° 40' Δ,
2. 63° 14' Β και 11° 23' Δ,
3. 63° 35' Β και 12° 21' Δ,
4. 64° 00' Β και 12° 30' Δ,
5. 63° 53' Β και 13° 30' Δ,
6. 63° 36' Β και 14° 30' Δ,
7. 63° 10' Β και 17° 00' Δ και στη συνέχεια 180° 00' Ν.»

- 3) Τα παραρτήματα ΙΒ, ΙΓ, ΙΔ, ΙVα, ΙVγ και ΙVΙ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

#### Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

#### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Μαΐου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 τροποποιούνται ως εξής:

## 1. Στο παράρτημα ΙΒ:

- α) Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Ποντίκι» στη ζώνη ΙΙΙ (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος: Ποντίκι <i>Molva molva</i>	Ζώνη: ΙΙΙ (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα)
Βέλγιο	10 <sup>(1)</sup>
Δανία	76
Γερμανία	10
Σουηδία	30
Ηνωμένο Βασίλειο	10 <sup>(1)</sup>
ΕΚ	136

<sup>(1)</sup> Δεν επιτρέπεται να αλιεύεται στη Διάρθρωση 3 ΙΙΙb,c,d.»

- β) Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Γαρίδα της Αρκτικής» στη ζώνη ΙΙα (ύδατα ΕΚ), ΙV (ύδατα ΕΚ) αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος: Γαρίδα της Αρκτικής <i>Pandalus borealis</i>	Ζώνη: ΙΙα (ύδατα ΕΚ), ΙV (ύδατα ΕΚ) PRA/2AC4-C
Δανία	3 700
Κάτω Χώρες	35
Σουηδία	149
Ηνωμένο Βασίλειο	1 096
ΕΚ	4 980
TAC	4 980

Προληπτικό TAC, όπου εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.»

- γ) Η καταχώριση σχετικά με τη «Συνδυασμένη ποσόστωση» στη ζώνη Ύδατα ΕΚ της ζώνης Vb, VI, VII αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος: Συνδυασμένη ποσόστωση	Ζώνη: Ύδατα ΕΚ των ζωνών Vb, VI, VII R/G/5B67-C
ΕΚ	Δεν υπόκειται σε περιορισμό
Νορβηγία	600 <sup>(1)</sup>
TAC	Άνευ αντικειμένου

<sup>(1)</sup> Αλιεύεται μόνο με παραγάδι· περιλαμβάνει ποντίκι, *Mora moro* και μεγάλο σαλούβαρδο.»

- δ) Η καταχώριση σχετικά με τα «Λοιπά είδη» στη ζώνη Ύδατα ΕΚ της ζώνης ΙΙα, VI, VIa βορείως των 56° 30' Β αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος: Λοιπά είδη	Ζώνη: Ύδατα ΕΚ των ζωνών ΙΙα, VI, VIa βορείως γεωγραφικού πλάτους 56° 30' Β OTH/2A46AN
ΕΚ	Δεν υπόκειται σε περιορισμό
Νορβηγία	4 720 <sup>(1)</sup>
Νήσοι Φερόε	400 <sup>(2)</sup>
TAC	Άνευ αντικειμένου

<sup>(1)</sup> Περιορισμός στις ζώνες ΙΙα και ΙV. Συμπεριλαμβάνονται τύποι αλιείας που δεν αναφέρονται συγκεκριμένα.  
<sup>(2)</sup> Περιορισμός στα παρεπιπτόντα αλιεύματα ασπρόμαρου στις ΙV και VIa.»

## 2. Στο παράρτημα ΙΓ:

- α) Η καταχώριση σχετικά με τους «Κάβουρες Αρκτικής» στη ζώνη NAFO 0,1 (ύδατα της Γροιλανδίας) αντικαθίσταται από τα εξής:

<b>«Είδος: Κάβουρες Αρκτικής</b> <i>Chionoecetes</i> spp.		<b>Ζώνη:</b> NAFO 0,1 (ύδατα Γροιλανδίας) PCR/N01GRN
Ιρλανδία	125	
Ισπανία	875	
EK	1 000	
TAC	Άνευ αντικειμένου	Προληπτικό TAC, όπου δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.».

- β) Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Καπελάνος» στη ζώνη V, XIV (ύδατα Γροιλανδίας) αντικαθίσταται από τα εξής:

<b>«Είδος: Καπελάνος</b> <i>Mallotus villosus</i>		<b>Ζώνη:</b> V, XIV (ύδατα Γροιλανδίας) CAP/514GRN
Όλα τα κράτη μέλη	0	
EK	50 050 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
TAC	Άνευ αντικειμένου	

<sup>(1)</sup> Από τους οποίους 45 930 τόνοι διατίθενται στην Ισλανδία.  
<sup>(2)</sup> Πρέπει να αλιευθεί πριν από τις 30 Απριλίου 2005.».

- γ) Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Κοκκινόψαρο» στη ζώνη V, XIV (ύδατα Γροιλανδίας) αντικαθίσταται από τις εξής δύο καταχωρίσεις:

<b>«Είδος: Κοκκινόψαρο</b> <i>Sebastes</i> spp.		<b>Ζώνη:</b> V, XIV (ύδατα Γροιλανδίας) RED/514GRN
Γερμανία	11 794 <sup>(4)</sup>	
Γαλλία	60 <sup>(4)</sup>	
Ηνωμένο Βασίλειο	84 <sup>(4)</sup>	
EK	15 938 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	
TAC	Άνευ αντικειμένου	Δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

<sup>(1)</sup> Μπορεί να αλιεύεται με πελαγικές τράτες. Τα αλιεύματα που προέρχονται από τράτες βυθού και από πελαγικές τράτες πρέπει να αναφέρονται χωριστά. Μπορεί να αλιεύεται στα ανατολικά ή στα δυτικά ύδατα.

<sup>(2)</sup> 3 500 τόνοι, προς αλίευση με πελαγική τράτα, διατίθενται στη Νορβηγία.

<sup>(3)</sup> 500 τόνοι διατίθενται στις νήσους Φερόε. Τα αλιεύματα που προέρχονται από τράτες βυθού και από πελαγικές τράτες πρέπει να αναφέρονται χωριστά.

<sup>(4)</sup> Προσωρινή ποσόστωση, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αλιευτικών διαπραγματεύσεων με τη Δανία (εξ ονόματος των Νήσων Φερόε και της Γροιλανδίας) για το 2005.

<b>Είδος:</b> Κοκκινόψαρο <i>Sebastes</i> spp.		<b>Ζώνη:</b> Va (ύδατα Ισλανδίας) RED/05A-IS
Βέλγιο	100 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Γερμανία	1 690 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Γαλλία	50 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Ηνωμένο Βασίλειο	1 160 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
EK	3 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
TAC	Άνευ αντικειμένου	

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένων των αναπόφευκτων παρεπιπτόντων αλιευμάτων (απαγορεύεται ο γάδος).

<sup>(2)</sup> Πρέπει να αλιεύεται μεταξύ Ιουλίου και Δεκεμβρίου.».

3. Στο παράρτημα ΙΔ, η καταχώριση σχετικά με το είδος «Λευκός μπακαλιάρος» στη ζώνη NAFO 3NO αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος: Λευκός μπακαλιάρος Urophycis tenuis		Ζώνη: NAFO 3NO HKW/N3NO
Ισπανία	2 165	
Πορτογαλία	2 835	
EK	5 000	
TAC	8 500	Δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.»

4. Στο παράρτημα IVa:

- a) Ο πίνακας II αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Πίνακας II — Παρεκκλίσεις από τις ημέρες παρουσίας εντός της περιοχής και απουσίας από λιμάνι του πίνακα I και συναφείς όροι

Περιοχή	Εργαλεία που καθορίζονται στο σημείο 4	Ιστορικό του σκάφους κατά το 2002 (*)	Ημέρες
Περιοχή που καθορίζεται στο σημείο 2	4(α), 4(ε)	Λιγότερο από 5 % για καθένα από τα αλιεύματα γάδου, γλώσσας και ευρωπαϊκής χωματίδας	Δεν υπάρχει περιορισμός ημερών (**)
Περιοχή που καθορίζεται στο σημείο 2	4(α), 4(β)	Λιγότερο από 5 % γάδου	100 έως < 120 mm έως 13 ≥ 120 mm έως 14
Kattegat και Βόρειος Θάλασσα	4(γ) εργαλεία μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 220 mm	Λιγότερο από 5 % γάδου και περισσότερο από 5 % καλκανιού και κυκλόπτερου	Έως 15 ημέρες
Kattegat και Skagerrak	4(α) εργαλεία με άνοιγμα διαφυγής τετραγωνικών ματιών 120 mm (***)	Άνευ αντικειμένου	12 ημέρες
Ανατολική Μάγχη	4(γ) μανωμένα δίχτυα μεγέθους ματιών ίσου ή μικρότερου των 110 mm	Σκάφη που απουσιάζουν από λιμάνι έως 24 ώρες	19 ημέρες

(\*) Όπως επαληθεύεται από το ημερολόγιο πλοίου ΕΚ — μέσες ετήσιες εκφορτώσεις σε ζων βάρος.

(\*\*) Το σκάφος μπορεί να βρίσκεται στην περιοχή κατά τη διάρκεια του αριθμού ημερών του σχετικού μήνα.

(\*\*\*) Τα σκάφη που υπόκεινται στην παρέκκλιση αυτή, πρέπει να συμμορφούνται προς τους όρους του προσαρτήματος 1 του παρόντος παραρτήματος.»

- β) Στο προσάρτημα 1 σημείο 4 στοιχείο α), η δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το άνοιγμα διαφυγής τοποθετείται στο άνω φύλλο δικτυώματος.»

5. Στο παράρτημα IVγ σημείο 6, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «6. α) Ο μέγιστος αριθμός ημερών οποιουδήποτε ημερολογιακού μήνα, κατά τις οποίες το σκάφος μπορεί να βρίσκεται στην περιοχή και να απουσιάζει από λιμένα, φέροντας επ' αυτού οποιαδήποτε από τα αλιευτικά εργαλεία που αναφέρονται στο σημείο 4, εμφανίζεται στον πίνακα I.

Στην περίπτωση που το σκάφος μεταβαίνει από τη μία περιοχή στην άλλη, κατά τη διάρκεια ενός αλιευτικού ταξιδιού, η ημέρα καταλογίζεται στην περιοχή στην οποία διανύθηκε ο περισσότερος χρόνος κατά τη διάρκεια της εν λόγω ημέρας.

Ο αριθμός των ημερών κατά τις οποίες ένα σκάφος βρίσκεται εντός της συνολικής περιοχής που απαρτίζεται από τις περιοχές που καθορίζονται στο σημείο 2 του παρόντος παραρτήματος και στο σημείο 2 του παραρτήματος IVa, δεν πρέπει να υπερβαίνει τον αριθμό που εμφανίζεται στον πίνακα I του παρόντος παραρτήματος. Ωστόσο, ο αριθμός ημερών κατά τις οποίες το σκάφος βρίσκεται στις περιοχές που καθορίζονται στο σημείο 2 του παραρτήματος IVa πρέπει να συμμορφούται προς το μέγιστο αριθμό που καθορίζεται στο παράρτημα IVa.

Πίνακας I — Μέγιστος αριθμός ημερών παρουσίας στην περιοχή και απουσίας από λιμάνι ανά αλιευτικό εργαλείο

Περιοχή που καθορίζεται στο σημείο 2:	Κατάταξη σε ομάδες των αλιευτικών εργαλείων που αναφέρονται στο σημείο:	
	4α	4β
2. Δυτική Μάγχη (Διάρθρωση VIIe ICES)	20	20»

6. Στο παράρτημα VI, το μέρος I αντικαθίσταται από το εξής:

## «ΜΕΡΟΣ I

## ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΓΕΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΠΟΥ ΑΛΙΕΥΟΥΝ ΣΕ ΥΔΑΤΑ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ

Περιοχή αλιείας	Τύπος αλιείας	Αριθμός αδειών	Κατανομή αδειών μεταξύ κρατών μελών	Μέγιστος αριθμός σκαφών που μπορούν να είναι παρόντα καθ' οιανδήποτε στιγμή
Νορβηγικά ύδατα και αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen	Ρέγγα, βορείως των 62° 00' B	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Βενθοπελαγικά είδη, βορείως των 62° 00' B	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Σκουμπρί, νοτίως των 62° 00' B, αλιεία με γρι-γρι	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> , FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	Άνευ αντικειμένου
	Σκουμπρί, νοτίως των 62° 00' NB, αλιεία με τράτα	19		Άνευ αντικειμένου
	Σκουμπρί, βορείως των 62° 00' B, αλιεία με γρι-γρι	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	Άνευ αντικειμένου
	Βιομηχανικά είδη, νοτίως των 62° 00' B	480	DK: 450, UK: 30	150
Υδατα των Νήσων Φερόε	Όλοι οι τύποι αλιείας με τράτα με σκάφη μήκους μέχρι 180 ποδών στη ζώνη μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τις γραμμές βάσης των Νήσων Φερόε	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Κατευθυνόμενη αλιεία γάδου και μπακαλιάρου με ελάχιστο μέγεθος ματιών 135 mm, που περιορίζεται στην περιοχή νοτίως των 62° 28' B και ανατολικά των 6° 30' Δ	8 <sup>(3)</sup>		4
	Αλιεία με τράτα πέραν των 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης των Νήσων Φερόε. Κατά τις περιόδους από 1ης Μαρτίου έως 31 Μαΐου και από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου, τα σκάφη αυτά μπορούν να αλιεύουν στην περιοχή μεταξύ 61° 20' B και 62° 00' B και μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Αλιεία ποντικίου με τράτα με ελάχιστο μέγεθος ματιών 100 mm στην περιοχή νοτίως των 61° 30' B και δυτικά των 9° 00' Δ και στην περιοχή μεταξύ 7° 00' Δ και 9° 00' Δ νοτίως των 60° 30' B και στην περιοχή νοτιοδυτικά μιας γραμμής μεταξύ 60° 30' B, 7° 00' Δ και 60° 00' B, 6° 00' Δ.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>



Περιοχή αλιείας	Τύπος αλιείας	Αριθμός αδειών	Κατανομή αδειών μεταξύ κρατών μελών	Μέγιστος αριθμός σκαφών που μπορούν να είναι παρόντα καθ' οιανδήποτε στιγμή
	Αλιεία μαύρου μπακαλιάρου με τράτα με ελάχιστο μέγεθος ματιών 120 mm και με δυνατότητα χρήσης κυκλικής νεύρωσης γύρω από το σάκο της τράτας.	70		22 <sup>(?)</sup>
	Αλιεία προσφυγακιού. Ο συνολικός αριθμός των αδειών μπορεί να αυξάνεται κατά τέσσερα σκάφη προκειμένου να σχηματίσουν ζεύγη, στην περίπτωση που οι αρχές των Νήσων Φερόε θεσπίσουν ειδικούς κανόνες πρόσβασης σε μία περιοχή που καλείται "κύρια περιοχή αλιείας προσφυγακιού"	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Αλιεία με παραγάδι	10	UK: 10	6
	Αλιεία σκουμπριού	12	DK: 12	12
	Αλιεία ρέγγας βορείως των 62° Β	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Ισλανδία	Όλοι οι τύποι αλιείας	18		5
Υδατα της Ρωσικής Ομοσπονδίας	Όλοι οι τύποι αλιείας	π.υ		π.υ.
	Αλιεία γάδου	7 <sup>(6)</sup>		π.υ.
	Αλιεία παπαλίνας (σαρδελορέγγα)	π.υ.		π.υ.

(<sup>1</sup>) Η κατανομή αυτή ισχύει για την αλιεία με γρι-γρι και τράτα.

(<sup>2</sup>) Επιλέγεται από τις ένδεκα άδειες για αλιεία σκουμπριού με γρι-γρι νοτίως των 62° 00' Β.

(<sup>3</sup>) Σύμφωνα με τα συμφωνηθέντα πρακτικά του 1999, τα στοιχεία για την κατευθυνόμενη αλιεία γάδου και μπακαλιάρου περιλαμβάνονται στα στοιχεία με τίτλο "Όλοι οι τύποι αλιείας με τράτα με σκάφη μήκους μέχρι 180 ποδών στη ζώνη μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης των Νήσων Φερόε".

(<sup>4</sup>) Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στο μέγιστο αριθμό σκαφών που δύνανται να είναι παρόντα καθ' οιανδήποτε στιγμή.

(<sup>5</sup>) Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνονται στα στοιχεία με τίτλο "Αλιεία με τράτα πέραν των 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης των Νήσων Φερόε".

(<sup>6</sup>) Εφαρμόζεται μόνο σε σκάφη με σημαία Λεττονίας.».

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004, το μέρος 2 τροποποιείται ως εξής:

1. Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Καρχαρίες βαθέων υδάτων» στη ζώνη X (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος:	Καρχαρίες βαθέων υδάτων	Ζώνη:	X (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα)
Πορτογαλία	120	(1) Αποκλειστικά για παρεμπόδιοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται η κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.»	
ΕΚ (1)	120		

2. Η καταχώριση σχετικά με το είδος «Γρεναδιέρος των βράχων» στη ζώνη Vb, VI, VII (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από τα εξής:

«Είδος:	Γρεναδιέρος των βράχων <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Ζώνη:	Vb, VI, VII (Κοινοτικά ύδατα και διεθνή ύδατα)
Γερμανία	10	(1) Αποκλειστικά για παρεμπόδιοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται η κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.»	
Εσθονία	77		
Ισπανία	85		
Γαλλία	4 327		
Ιρλανδία	341		
Λιθουανία	99		
Πολωνία	50		
Ηνωμένο Βασίλειο	254		
Λοιποί (1)	10		
ΕΚ	5 253		

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 861/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 7ης Ιουνίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουνίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	84,2
	204	58,5
	999	71,4
0707 00 05	052	92,8
	999	92,8
0709 90 70	052	91,4
	624	107,4
	999	99,4
0805 50 10	388	56,9
	508	50,9
	528	57,2
	624	63,1
	999	57,0
0808 10 80	204	70,2
	388	83,2
	400	141,5
	404	122,8
	508	63,1
	512	63,2
	524	65,0
	528	64,5
	624	173,6
	720	80,1
	804	91,4
999	92,6	
0809 10 00	052	214,6
	999	214,6
0809 20 95	052	331,4
	400	454,1
	999	392,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 862/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 7ης Ιουνίου 2005****για επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πολυτετραφθοροαιθυλενίου (PTFE) σε κόκκους, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό του (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ****1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 9 Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(2)</sup>, («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα πολυτετραφθοροαιθυλενίου (PTFE) σε κόκκους, καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία αντιντάμπινγκ κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 26 Ιουλίου 2004 από την «European Chemical Industry Council» (CEFIC ή «καταγγέλλουσα») για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 80 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής PTFE. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, στοιχεία τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

**2. Μέρη που αφορά η διαδικασία**

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία και στη ΛΔΚ, τους εισαγωγείς-εμπόρους και τις ενώσεις τους, τους προμηθευτές και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής και όλους τους γνωστούς καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκδώσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (4) Λόγω του μεγάλου αριθμού των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που απαριθμούνται στην καταγγελία, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε η δυνατότητα δειγματοληψίας στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, για τον καθορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (5) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το PTFE κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2003 έως 30 Ιουνίου 2004), όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

(2) ΕΕ C 225 της 9.9.2004, σ. 18.

- (6) Μετά την εξέταση των στοιχείων που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και εξαιτίας του μικρού αριθμού απαντήσεων στις ερωτήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία, αποφασίστηκε ότι αυτή δεν ήταν απαραίτητη όσον αφορά τους εξαγωγείς στη ΛΔΚ.
- (7) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ να υποβάλουν αίτημα για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ή ατομικής μεταχείρισης, εφόσον το επιθυμούσαν, απέστειλε σχετικά έντυπα στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς απέστειλαν αιτήσεις για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς ή για ατομική μεταχείριση, σε περίπτωση που προκύψει από την έρευνα ότι δεν πληρούν τους όρους αναγνώρισης καθεστώτος οικονομίας αγοράς.
- (8) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Απαντήσεις έστειλαν τρεις κινέζοι εξαγωγείς-παραγωγοί, δύο ρώσοι εξαγωγείς-παραγωγοί, τρεις παραγωγοί της Κοινότητας και ένας μη-συνδεδεμένος εισαγωγέας.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) κοινοτικοί παραγωγοί:
- Dupont de Nemours BV, Κάτω Χώρες,
  - Dyneon, Γερμανία,
  - Solvay Solexys, Ιταλία·
- β) μη συνδεδεμένος εισαγωγέας:
- Resyncom, Γερμανία·
- γ) παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:
- Shandong Dongyue Polymer Material Co., Ltd.,
  - Shanghai 3F New Material Company Co., Ltd,
  - Zhejiang Jusheng Fluorochemicals Co., Ltd και η συνδεδεμένη με αυτή εταιρεία Zhejiang Juhua Group Imp. & Exp. Co., Ltd·
- δ) παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία:
- Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat και η συνδεδεμένη με αυτή εταιρεία Priborlab Ltd,
  - Open Joint Stock Company «Halogen»·
- ε) συνδεδεμένοι εισαγωγείς:
- Chemical Goods Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο.
- (10) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθορισθεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους ενδέχεται να μην αναγνωρισθεί το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας, των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής («ΗΠΑ»), στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- AGC Chemicals Americas, Inc., ΗΠΑ,
  - E. I. DuPont de Nemours & Company, Inc, ΗΠΑ.

### 3. Περίοδος έρευνας

- (11) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων, στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας, κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2001 μέχρι το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Γενικά

- (12) Τα φθοριούχα πολυμερή είναι ομάδα πλαστικών υψηλής απόδοσης, εκ των οποίων το πολυτετραφθοροαιθυλένιο (PTFE) είναι το πιο γνωστό και το πιο ευρέως χρησιμοποιούμενο.
- (13) Το PTFE σε κόκκους είναι χημικό προϊόν (φθοριούχο πολυμερές) που διαθέτει σειρά ιδιοτήτων υψηλής αντίστασης (όπως είναι το υψηλό σημείο τήξης, η υψηλή θερμική σταθερότητα, η μη-διαλυτότητα, το μη εύφλεκτο, η χαμηλή διηλεκτρική σταθερά). Χρησιμοποιείται ως συστατικό σε μεγάλο αριθμό βιομηχανικών κλάδων, π.χ. στον χημικό, μηχανικό, ηλεκτρικό κλάδο (εσωτερικό καλωδίων), στην αυτοκινητοβιομηχανία, στον κατασκευαστικό κλάδο (ως μονωτικό υλικό), στον κλάδο των μαγειρικών σκευών (τηγάνια), στην κλωστοϋφαντουργία, ή στον κλάδο της βιοϊατρικής (χειρουργικά εργαλεία). Το πιο γνωστό εμπορικό σήμα με το οποίο είναι γνωστό το εν λόγω προϊόν είναι το «Teflon».

### 2. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν ονομάζεται επίσης πολυτετραφθοροαιθυλένιο (PTFE) σε κόκκους που περιέχει το πολύ έως 3 % άλλης μονομερούς μονάδας εκτός του τετραφθοροαιθυλενίου, δίχως κονίαμα, υπό τη μορφή σκόνης ή σβόλων, με εξαίρεση τα μικρομετροποιημένα υλικά και το ακατέργαστο πολυμερές του (σφαιρίδια αντιδραστήρα). Το τελευταίο σε υγρή ή ξηρή μορφή. Παρά την ενδεχόμενη ύπαρξη διαφορετικών τύπων προϊόντων λόγω της διαφορετικής μορφής, μέσης κοκκομετρικής διάστασης, θερμικής επεξεργασίας ή περιεχόμενο μονομερούς συμπολυμερισμού, τα προαναφερόμενα αποτελούν όλα ένα προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας επειδή έχουν τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά και ουσιαστικά τις ίδιες βασικές χρήσεις. Το προϊόν αυτό υπάγεται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 3904 61 00.

### 3. Ομοιόδες προϊόν

- (15) Το εν λόγω προϊόν και το PTFE που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο, το PTFE που παράγεται και πωλείται στην εσωτερική αγορά και των δύο χωρών-εξαγωγέων και το PTFE που παράγεται και πωλείται στην εσωτερική αγορά της ανάλογης χώρας διαπιστώθηκε ότι έχουν ουσιαστικά τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Συνεπώς θεωρούνται προσωρινά ομοιόδη κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (16) Οι δύο εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι όσον αφορά ορισμένες εφαρμογές, το προϊόν που εισάγεται από την Ρωσία και την Κίνα ουδόλως ανταγωνίζεται το PTFE που παράγεται και πωλείται στην κοινοτική αγορά. Αυτό ισχύει κυρίως για θραύσματα PTFE ή PTFE «εκτός προδιαγραφών» που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή PTFE λεπτής κοκκομετρικής διάστασης. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται, π.χ. ως πρόσδετο στη μεταποίηση πλαστικών υλών ή σε μελάνες εκτύπωσης καθώς και σε επιστρώσεις για μέταλλα. Η άποψη αυτή απορρίφθηκε καθώς διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παράγει επίσης θραύσματα ή υλικό «εκτός προδιαγραφών» που πωλείται στους ίδιους πελάτες.

## Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Γενική μέθοδος

- (17) Παρακάτω περιγράφεται η γενική μέθοδος. Η παρουσίαση που ακολουθεί των συμπερασμάτων περί πρακτικής ντάμπινγκ για τις ενδιαφερόμενες χώρες περιορίζεται σε ειδικά θέματα για κάθε χώρα εξαγωγής.

### 1.1. Κανονική αξία

- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε καταρχάς για κάθε συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα εάν οι εγχώριες πωλήσεις του PTFE ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή εάν ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού στην Κοινότητα.
- (19) Εν συνεχεία, η Επιτροπή προσδιόρισε τα είδη PTFE που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά τα οποία ήταν πανομοιότυπα ή άμεσα συγκρίσιμα με τα είδη που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Όσον αφορά την εξέταση σε βάση τύπου προϊόντος, η Επιτροπή θεώρησε πανομοιότυπα ή άμεσα συγκρίσιμα τα είδη εγχώριων προϊόντων που πωλούνται και εξαγονται, που ήταν παρόμοιας μέσης κοκκομετρικής διάστασης, θερμικής επεξεργασίας ή περιεχομένου μονομερούς συμπολυμερισμού.
- (20) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και ο οποίος αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο PTFE που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός ειδικού τύπου PTFE θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου PTFE που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (21) Η Επιτροπή εν συνεχεία εξέτασε κατά πόσον μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου PTFE πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προσδιορίζοντας το ποσοστό των επικερδών πωλήσεων του εν λόγω PTFE σε ανεξάρτητους πελάτες. Εφόσον ο όγκος των πωλήσεων κάθε τύπου PTFE, που πραγματοποιήθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσε στο 80 % τουλάχιστον του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος, και η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου προϊόντος ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, που αντιστοιχούσε στο μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως αν οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με κέρδος ή όχι.

### 1.2. Τιμή εξαγωγής

- (22) Ούτως ει ἄλλως, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 1.3. Σύγκριση

- (23) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλισθεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, επαληθεύσιμες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

### 1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για κάθε εξαγωγέα-παραγωγό καθορίστηκε βάσει σύγκρισης της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος.

### 1.5. Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

#### 1.5.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (25) Στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του βασικού κανονισμού για τους παραγωγούς που όπως διαπιστώθηκε πληρούσαν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.



- (26) Εν συντομία και για ενδεικτικούς μόνον λόγους, τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, την εκπλήρωση των οποίων πρέπει να αποδείξουν οι αιτούσες εταιρείες, συνοψίζονται στα εξής:
- 1) οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση·
  - 2) τα λογιστικά αρχεία ελέγχονται από εξωτερικό ελεγκτή σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και εφαρμόζονται για όλες τις περιπτώσεις·
  - 3) δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας·
  - 4) η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος·
  - 5) ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.
- (27) Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ ζήτησαν να τους χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και απάντησαν στο ειδικό έντυπο αίτησης για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Όσον αφορά αυτές τις εταιρείες, η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε στις εγκαταστάσεις τους όλα τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς και που θεωρήθηκαν απαραίτητα.
- (28) Από την έρευνα προέκυψε ότι καμιά από τις τρεις προαναφερθείσες εταιρείες δεν πληρούσε όλα τα απαιτούμενα κριτήρια και τα αιτήματά τους απορρίφθηκαν. Στον ακόλουθο πίνακα συνοψίζεται η θέση των τριών εταιρειών σε σχέση με τα πέντε κριτήρια που καθορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 7) στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

Εταιρεία	Κριτήρια				
	Άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση 1	Άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση 2	Άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση 3	Άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση 4	Άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση 5
1	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Πληρούται	Πληρούται
2	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Πληρούται	Πληρούται
3	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Δεν πληρούται	Πληρούται

Πηγή: Εξακριβωμένες απαντήσεις σε ερωτηματολόγιο, των συνεργαζόμενων κινέζων εξαγωγέων.

- (29) Στις ενδιαφερόμενες εταιρείες δόθηκε η δυνατότητα να σχολιάσουν τα προαναφερθέντα συμπεράσματα. Και οι τρεις εταιρείες διαφώνησαν με τον καθορισμό της θέσης που έγινε γι' αυτές και ισχυρίστηκαν ότι πρέπει να τους αναγνωριστεί το καθεστώς οικονομίας της αγοράς.
- (30) Μια εταιρεία αμφισβήτησε ότι η πρακτική αξιολόγησης του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς με βάση τα πέντε κριτήρια που ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού της Επιτροπής μπορεί να θεωρηθεί ότι ευθυγραμμίζεται με τις διατάξεις της GATT/ΠΟΕ. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή βάσισε τις αποφάσεις της σε ενδείξεις και υποθέσεις και ότι το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού δεν εφαρμόστηκε αντικειμενικά.
- (31) Από την άποψη αυτή πρέπει να σημειωθεί ότι η σημερινή έρευνα, περιλαμβανομένης της εκτίμησης του εάν ένας εξαγωγέας-παραγωγός λειτουργεί βάσει συνθηκών οικονομίας της αγοράς, διεξάγεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του βασικού κανονισμού, που ευθυγραμμίζονται πλήρως με τις υποχρεώσεις του ΠΟΕ.

- (32) Όπως αναγνωρίζεται και από το Πρωτοδικείο, το βάρος της απόδειξης ότι πληροί τους όρους που περιέχονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, ανήκει στον εξαγωγέα-παραγωγό. Εφόσον δεν υπάρχει τέτοια απόδειξη, το αίτημα για καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να απορριφθεί. Το συμπέρασμα αυτό συνάγεται βάσει αντικειμενικής ανάλυσης δεόντως αιτιολογημένων αποδεικτικών στοιχείων, όπως κοινοποιείται και στις ενδιαφερόμενες εταιρείες και υπόκειται σε δικαστική επανεξέταση.
- (33) Όσον αφορά το πρώτο κριτήριο, ήτοι ότι οι επαγγελματικές αποφάσεις λαμβάνονται σε απόκριση σημάτων της αγοράς, δίχως σημαντική κρατική παρέμβαση και ότι οι δαπάνες αντανakλούν τις τιμές της αγοράς, σχετικά με μια εταιρεία συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε απόδειξη πως το καταστατικό σύστασης της συμφωνούσε με αυτό. Συνεπώς, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι αποφάσεις της εν λόγω εταιρείας δεν ήταν δυνατόν να επηρεαστούν σημαντικά είτε από το κράτος, είτε μέσω του κρατικού μετόχου. Η εταιρεία διαφώνησε με τα συμπεράσματα της Επιτροπής ισχυριζόμενη ότι το καταστατικό σύστασης της αποτελεί αξιόπιστη εγγύηση ότι το κράτος δεν δύναται να ασκεί σημαντική επιρροή στις αποφάσεις της και ότι, ούτως ει ώλλως, ο κρατικός μέτοχος είναι καταπιστευματοδόχος που εκπροσωπεί ιδιωτική επιχείρηση. Ωστόσο, το καταστατικό σύστασης της εταιρείας ορίζει την οργάνωση και τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της. Εφόσον η έρευνα αποκάλυψε ότι αυτό το καταστατικό σύστασης δεν τηρήθηκε και ότι μπορούσε να μεταβληθεί εύκολα από την ίδια την εταιρεία, συμπεραίνεται εύκολα ότι διατάξεις τέτοιου είδους καταστατικών σύστασης, που επιδιώκουν τη διασφάλιση του ότι το κράτος δεν δύναται να ασκήσει σημαντική επιρροή στην απόφαση της εταιρείας, είναι αναξιόπιστα και δεν παράχουν οιαδήποτε εγγύηση ως προς το θέμα αυτό. Επίσης, η εταιρεία δεν παρείχε καμιά εξήγηση, πέραν της «προβολής», σχετικά με το γιατί το κρατικό ταμείο καταπιστεύματος ήταν ο πραγματικός του μέτοχος. Αντίθετα, κατά τη διάρκεια της επί τόπου επαλήθευσης ισχυρίστηκαν ότι αυτό θα επέτρεπε στην εταιρεία, μεταξύ άλλων, να έχει καλύτερη πρόσβαση σε χρηματοδότηση στο μέλλον. Συνεπώς, κρίθηκε πως ήταν σημαντικός ο κίνδυνος κρατικής παρέμβασης.

Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι, αντίθετα με τα συμπεράσματα των υπηρεσιών της Επιτροπής, οι τιμές των πρώτων υλών της αντανakλούσαν τις αγοραίες τιμές. Εκτός του ότι δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση των προαναφερομένων, έγιναν συγκρίσιμες αγορές πρώτων υλών σε διαφορετικές τιμές, δίχως να είναι σε θέση η εταιρεία να δώσει λογική εξήγηση ως προς αυτές τις σημαντικές διαφορές.

Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε υποβάλει επαρκείς πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι λειτουργεί υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς. Κανένα από τα επιχειρήματα που προέβαλε η εν λόγω εταιρεία μετά την κοινοποίηση των πληροφοριών δεν μπόρεσε να ανατρέψει το συμπέρασμα αυτό και η αίτηση απορρίφθηκε.

- (34) Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η απουσία ελάχιστης απαρτίας στη γενική συνέλευση των μετόχων, που επιτρέπει στον κρατικό μέτοχο να επηρεάσει σημαντικά τις αποφάσεις της εταιρείας, δεν ήταν σημαντική καθώς στη συνάντηση αυτή δεν λαμβάνονταν επιχειρησιακές αποφάσεις. Ωστόσο, η κρατική επιρροή υφίσταται ακόμη και όταν δεν συνδέεται με επιχειρησιακές αποφάσεις. Επιπλέον, σύμφωνα με το καταστατικό σύστασης της εταιρείας, η γενική συνέλευση των μετόχων είναι αρμόδια, μεταξύ άλλων, να λάβει αποφάσεις σχετικά με τη λειτουργία της επιχείρησης και με επενδυτικά σχέδια, να εξετάσει και να εγκρίνει τον οικονομικό προϋπολογισμό και τους τελικούς λογαριασμούς, καθώς και το σχέδιο για τη διανομή κέρδους της εταιρείας. Έτσι, το κράτος μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τις αποφάσεις της εταιρείας σε τέτοιου είδους σημαντικά ζητήματα. Ο εκπρόσωπος της εν λόγω εταιρείας ισχυρίστηκε επίσης ότι το γεγονός πως οι εξαγωγικές πωλήσεις έγιναν μέσω εν μέρει κρατικής εταιρείας κατά τη διάρκεια της μισής ΠΕ, δεν αποτελούσε λόγο που να οδηγεί στο συμπέρασμα ότι υπήρχε κρατική παρέμβαση. Ως προς αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι η εταιρεία αυτή συμμετείχε σε πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος (περιλαμβανομένης της υπογραφής συμβάσεων, της παραλαβής πληρωμών και της τιμολόγησης πελατών), αλλά δεν υπέβαλε αίτηση για αναγνώριση καθεστώς της αγοράς. Συνεπώς, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι λειτουργούσε δίχως σημαντική κρατική παρέμβαση.
- (35) Διατυπώθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι ο κρατικός μέτοχος στον οποίο ανήκε η πλειονότητα των μετοχών της εταιρείας και που συνεπώς διόρισε την πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου, δεν ήταν σε θέση να επηρεάσει σημαντικά τις αποφάσεις της εταιρείας. Ως προς αυτό, υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την πάγια τακτική της Επιτροπής, στις περιπτώσεις στις οποίες το κράτος έχει την δυνατότητα να ασκήσει σημαντική επιρροή στις αποφάσεις της εταιρείας, είτε νόμιμα είτε *de facto*, θεωρείται ότι δεν πληρούται το πρώτο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί.

- (36) Όσον αφορά το δεύτερο κριτήριο, ότι δηλ. οι εταιρείες χρησιμοποιούσαν συγκεκριμένη σειρά βασικών λογιστικών εγγράφων που αποτελούσαν αντικείμενο ανεξάρτητου ελέγχου, σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, και οι τρεις εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι πληρούσαν το κριτήριο διότι οι λογιστικές καταγραφές τους έχουν υποβληθεί σε ανεξάρτητο έλεγχο. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι οι εκθέσεις των ελεγκτών σχετικά με τις εταιρείες περιείχαν σημαντικές διαφορές με τους λογαριασμούς της εταιρείας, ή ότι δεν εισήχθησαν αλλαγές στην λογιστική πολιτική των εν λόγω εταιρειών, όπως απαιτείται από τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Σε μια περίπτωση, διαπιστώθηκε επίσης ότι τα ποσά που αναφέρονταν στις σημειώσεις του ελεγκτή για τους λογαριασμούς δεν συνέπιπταν με τους λογαριασμούς της εταιρείας. Μια άλλη εταιρεία δεν υπέβαλε αγγλική μετάφραση των πλήρων δημοσιονομικών καταστάσεων περιλαμβάνοντας σε αυτή τις σημειώσεις του ελεγκτή, κάτι που δεν επέτρεπε κανονική εξέταση. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι λογιστικές καταγραφές και των τριών εν λόγω εταιρειών δεν ελέγχονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, και οι αιτήσεις απορρίφθηκαν.
- (37) Όσον αφορά το τρίτο κριτήριο, οι τρεις εταιρείες υποστήριξαν ότι, αντίθετα με τα συμπεράσματα της Επιτροπής, δεν παρατηρήθηκαν σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας. Μια εταιρεία διαφώνησε ως προς το ότι δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι τα δικαιώματα χρήσης της γης αντανάκλυσαν αγοραίες τιμές και υπέβαλε δημόσια στοιχεία ως προς τις τιμές της γης. Τα στοιχεία αυτά υποβλήθηκαν μεγάλο διάστημα μετά την προθεσμία υποβολής δεόντως αιτιολογημένης αίτησης για χορήγηση καθεστώτος της αγοράς και δεν ήταν πλέον δυνατόν να εξακριβωθεί η ακριβείά τους. Συνεπώς έπρεπε να απορριφθεί ο εν λόγω ισχυρισμός. Όσον αφορά τη δεύτερη εταιρεία, διαπιστώθηκε ότι αυτή αγόρασε τις εγκαταστάσεις παραγωγής του εν λόγω προϊόντος από κρατική εταιρεία με σημαντική, ωστόσο, έκπτωση σε σχέση με την εκτίμηση της τιμής που έγινε από ανεξάρτητους εκτιμητές. Η υποτίμηση των πάγιων περιουσιακών της στοιχείων διαπιστώθηκε επίσης ότι ήταν ανακριβής. Η τρίτη εταιρεία διαπιστώθηκε ότι έλαβε εγγυήσεις για τραπεζικά δάνεια από τον κρατικό της μέτοχο και χειρίστηκε έναν λογαριασμό διακανονισμού κατά τρόπον τέτοιο ώστε ήταν αδύνατον να συνδεθούν τα τιμολόγια με τις πληρωμές. Αυτό σημαίνει ότι δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας.
- (38) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν πληρούσαν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού και επομένως οι αιτήσεις τους απορρίφθηκαν.
- (39) Η εταιρεία η οποία δεν ικανοποίησε το τέταρτο κριτήριο ισχυρίστηκε ότι, αντίθετα με τα πορίσματα της Επιτροπής, η νομοθεσία περί πτωχεύσεως εγγυάται σταθερότητα και νομική βεβαιότητα. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία αυτή αντιμετώπιζε σημαντικές οικονομικές δυσκολίες καθώς παρουσίαζε ζημία επί σειράν ετών και διεσώθη με οικονομική ενίσχυση από τον κρατικό της μέτοχο. Μολονότι, όπως ισχυρίστηκε η εταιρεία, τέτοιες σημαντικές οικονομικές δυσκολίες δεν οδηγούν πάντοτε σε πτώχευση, το γεγονός ότι ο κρατικός μέτοχος διέσωσε την εταιρεία (μεταξύ άλλων μέσω της παραγραφής χρεών), σε μια κατάσταση όπου υπό κανονικές συνθήκες αγοράς ένας μέτοχος δεν θα έπραττε το ίδιο, δείχνει ότι είναι αμφίβολη η εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής στην εν λόγω περίπτωση. Συνεπώς συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν αποδείξεις ως προς το ότι η νομοθεσία περί πτωχεύσεως εφαρμόστηκε στην πράξη στην περίπτωση αυτής της εταιρείας. Ελλείπει τέτοιων στοιχείων το κριτήριο αυτό θεωρήθηκε ότι δεν πληρούται.
- (40) Πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή και όλα τα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν αναλόγως. Τα κύρια επιχειρήματα που προέβαλαν οι εξαγωγείς αναφέρθηκαν ήδη παραπάνω. Ο κοινοτικός κλάδος διατύπωσε σχόλια και κατόπιν συμφώνησε όσον αφορά τον καθορισμό του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς.

#### 1.5.2. Ατομική μεταχείριση (AM)

- (41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α), του βασικού κανονισμού, υπολογίζεται, εφόσον αυτό απαιτείται, ενιαίος δασμός σε εθνική κλίμακα, για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 2 παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού για να τύχουν ατομικής μεταχείρισης.

- (42) Εκτός από την αναγνώριση του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς, οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν ατομική μεταχείριση για την περίπτωση που δεν θα τους χορηγείτο καθεστώς οικονομίας της αγοράς.
- (43) Εφόσον καμιά από τις τρεις εταιρείες δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι η κρατική παρέμβαση, πραγματική ή δυνητική, δεν ήταν τέτοια που να επηρεάζει τις εξαγωγικές τιμές και ποσότητες, καθώς και τις συνθήκες και όρους πωλήσεων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν ανταποκρίνονταν στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (44) Επίσης, διαπιστώθηκε και για τις τρεις εταιρείες, ότι δεν μπορεί να αποκλεισθεί ο κίνδυνος καταστρατήγησης των μέτρων σε περίπτωση που χορηγηθεί στους εν λόγω εξαγωγείς ατομικός δασμός. Ο κίνδυνος αυτός προκύπτει από την προαναφερόμενη πραγματική ή δυνητική κρατική επιρροή στη λειτουργία των εταιρειών. Επιπλέον, δεδομένης της φύσης και της παρουσίας του PTFE, είναι συνήθως πολύ δύσκολο, ιδίως για τις τελωνειακές αρχές, να εντοπίσουν τον παραγωγό του εισαγόμενου PTFE. Συνεπώς, ο κίνδυνος καταστρατήγησης των μέτρων δια της εξαγωγής μέσω εταιρείας με χαμηλότερο επίπεδο δασμού, που επιδεινώνεται από το γεγονός ότι υπάρχει σημαντικός κίνδυνος κρατικής παρέμβασης, κρίθηκε επίσης σημαντικός. Συνεπώς, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού.
- (45) Εφόσον καμιά από τις εταιρείες δεν πληροί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 9(5) του βασικού κανονισμού, αποφασίζεται προσωρινά να μην τους χορηγηθεί ατομική μεταχείριση.

### 1.5.3. Κανονική αξία

#### 1.5.3.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας σε παραγωγούς/εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίζεται καθεστώς οικονομίας της αγοράς

##### **Ανάλογη χώρα**

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να καθοριστεί με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς («ανάλογη χώρα»).
- (47) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, οι ΗΠΑ θεωρήθηκαν κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τη ΛΔΚ και τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να διατυπώσουν σχετικές παρατηρήσεις. Δύο εξαγωγείς-παραγωγοί στη ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι οι ΗΠΑ δεν ήταν κατάλληλη επιλογή και αντιπρότειναν την Ρωσία. Ισχυρίστηκαν ότι η αγορά PTFE στις ΗΠΑ δεν είναι επαρκώς ανταγωνιστική εφόσον υπάρχουν δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται μόνον σε εισαγωγές από την Ιταλία και την Ιαπωνία από το 1988. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο μεγαλύτερος παραγωγός στις ΗΠΑ συνδέεται με έναν από τους καταγγέλλοντες της ΕΕ. Επιπλέον, προέβλεψαν τον ισχυρισμό ότι υφίστανται διαφορές σε τεχνικά επίπεδα, στην ποιότητα και στις τελικές χρήσεις μεταξύ της PTFE που πωλείται στην αγορά των ΗΠΑ και αυτής που εξάγεται από τους κινέζους παραγωγούς στην Κοινότητα. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι υπάρχουν διαφορές ως προς την πρόσβαση σε πρώτες ύλες εφόσον οι παραγωγοί των ΗΠΑ πρέπει να εισάγουν αργυροδάμαντα, αντιμετωπίζοντας εξαγωγικές ποσοτώσεις που επιβάλλονται από την ΛΔΚ που αντιπροσωπεύουν 50 % της παγκόσμιας παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Αφετέρου, οι κινέζοι εξαγωγείς έχουν άμεση πρόσβαση στον αργυροδάμαντα παραγωγής Κίνας. Τέλος, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η οικονομική ανάπτυξη της Κίνας (με χαμηλότερες εργατικές δαπάνες σε σχέση με τις ΗΠΑ), είναι πιο κοντά στη Ρωσία που αποτελεί επίσης αντικείμενο της ίδιας έρευνας.
- (48) Πρέπει να σημειωθεί ότι το PTFE παράγεται σε περιορισμένο αριθμό χωρών. Ένας ινδός παραγωγός υποστήριξε τις υπόνοιες σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ εναντίον κινέζων εξαγωγέων-παραγωγών και του ζητήθηκε να συνεργαστεί ως παραγωγός σε δυνάμει ανάλογη χώρα. Ωστόσο, ο ινδός παραγωγός δεν συμφώνησε να συνεργαστεί.
- (49) Όσον αφορά την πρόταση για την επιλογή της Ρωσίας, για τους λόγους που εξηγήθηκαν βάσει των αιτιολογικών σκέψεων 70 έως 75, τα στοιχεία όσον αφορά την κανονική τιμή που υποβλήθηκαν από τους ρώσους εξαγωγείς-παραγωγούς διαπιστώθηκε ότι ήταν αναξιόπιστα και ότι συνεπώς δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν. Συνεπώς, η χρήση των στοιχείων αυτών για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους κινέζους εξαγωγείς-παραγωγούς στους οποίους δεν χορηγήθηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς, δεν ήταν δυνατόν να γίνει δεκτή. Επιπλέον, μια χώρα που αποτελεί επίσης αντικείμενο της έρευνας δεν θεωρείται κατάλληλη ανάλογη χώρα καθώς ενδέχεται να στρεβλωθεί η εγχώρια αγορά της.

- (50) Όσον αφορά την επιλογή των ΗΠΑ, η ανάλυση όλων των διαθέσιμων πληροφοριών έδειξε ότι οι ΗΠΑ αναδεικνύονται ως η καταλληλότερη ανάλογη χώρα. Οι ΗΠΑ διαθέτουν τη μεγαλύτερη και πιο ανταγωνιστική αγορά για το εν λόγω προϊόν, με τρεις παραγωγούς και παρά τους δασμούς αντντάμπινγκ, σημαντικές εισαγωγές (άνω του 20 % της εγχώριας αγοράς) περιλαμβανομένου από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία. Οι δασμοί στις εισαγωγές PTFE είναι χαμηλότεροι στις ΗΠΑ (5,8 %) από ό,τι στη Ρωσία (10 %).
- (51) Όσον αφορά τη σχέση μεταξύ ενός παραγωγού στην ανάλογη χώρα και στην Κοινότητα, αυτό δεν αποτελεί από μόνη της αιτία για να θεωρηθεί ως παράλογη η επιλογή των ΗΠΑ. Στοιχεία που υποβλήθηκαν από παραγωγούς των ΗΠΑ επαληθεύτηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, που ικανοποιήθηκαν πλήρως όσον αφορά την καταλληλότητα και την φερεγγυότητά τους.
- (52) Διαπιστώθηκε ότι ούτε το επιχείρημα σχετικά με τις διαφορές στην πρόσβαση σε πρώτες ύλες (αργυροδάμας) δεν εμπόδιζε την επιλογή των ΗΠΑ. Δεν παρασχέθηκαν στοιχεία σχετικά με την επίδραση των κινεζικών εξαγωγικών ποσοστώσεων στην αγορά των ΗΠΑ ώστε να επιτραπεί η ποσοτικοποίηση ενός τέτοιου πιθανού αποτελέσματος. Ωστόσο διαπιστώθηκε, ότι ο αργυροδάμας είναι η τέταρτη πρώτη ύλη PTFE στην αρχή της βιομηχανικής αλυσίδας και συνεπώς πρέπει να αντιπροσωπεύει μικρό μόνον μέρος του κόστους παρασκευής του (υπολογίζεται σε περίπου λιγότερο από 5 %). Υπό αυτές τις συνθήκες, η επιρροή των κινεζικών εξαγωγικών ποσοστώσεων στην αγορά των ΗΠΑ για PTFE είναι ελάχιστη. Επιπλέον, το χλωροφόρμιο είναι πολύ πιο σημαντικό συστατικό του PTFE, στο οποίο η ΛΔΚ έχει μειονέκτημα λόγω της εξάρτησής της από εισαγωγές και λόγω των υψηλών δασμών αντντάμπινγκ που ισχύουν εις βάρος πολλών εξαγωγικών χωρών. Συνάγεται συνεπώς το συμπέρασμα ότι οιαδήποτε διαφορά στην πρόσβαση σε πρώτες ύλες μεταξύ των ΗΠΑ και της ΛΔΚ δεν οδηγεί στην επιλογή της πρώτης ως ακατάλληλης ανάλογης χώρας.
- (53) Όσον αφορά φυσικές και τεχνικές διαφορές και τελικές χρήσεις, οι διαθέσιμες πληροφορίες δείχνουν ότι το προϊόν που εξάγεται από τους κινέζους παραγωγούς, μοιρασί κανονικά είναι χαμηλότερης ποιότητας λόγω των διαφορετικών επιπέδων μόλυνσης σε σχέση με την PTFE που παράγεται στις ΗΠΑ, εξακολουθεί ωστόσο να τηρεί βιομηχανικές προδιαγραφές και χρησιμοποιείται γενικά για τις ίδιες εφαρμογές. Ωστόσο, για να ληφθεί υπόψη το ενδεχόμενο διαφορετικών επιπέδων μόλυνσης μεταξύ του εν λόγω και του ομοειδούς προϊόντος και ελλείψει οιασδήποτε άλλης βάσης, καθορίστηκε προσωρινά μια προσαρμογή σε ποσοστό 10 %, βάσει υπολογισμών που παραχωρήθηκαν από παραγωγούς των ΗΠΑ.
- (54) Τέλος, όσον αφορά τα διαφορετικά επίπεδα οικονομικής ανάπτυξης στις ΗΠΑ και στη ΛΔΚ, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που θα μπορούσαν να αποδείξουν εάν και σε ποιο βαθμό η κανονική τιμή επηρεάστηκε από αυτή τη διαφορά. Επιπλέον, αυτή η διαφορά δεν αποτελεί από μόνη της καθοριστικό παράγοντα για την επιλογή ανάλογης χώρας. Πράγματι, η επιλογή σύγχρονης αγοράς αποδοτικής ως προς το κόστος, η οποία χαρακτηρίζεται από έντονο ανταγωνισμό, δύναται να έχει ως αποτέλεσμα τον καθορισμό χαμηλότερης κανονικής αξίας από ό,τι εάν η ανάλογη χώρα είχε συγκρίσιμη οικονομική ανάπτυξη με τη χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς.
- (55) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι οι ΗΠΑ ήταν η καταλληλότερη ανάλογη χώρα και ότι υπό τις συνθήκες αυτές η επιλογή των ΗΠΑ φαινόταν εύλογη και αιτιολογημένη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (56) Η Επιτροπή έστειλε λεπτομερέστερο ερωτηματολόγιο στους παραγωγούς των ΗΠΑ, ζητώντας πληροφορίες για τις εγχώριες τιμές πώλησης και για το κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Η απάντηση του παραγωγού επαληθεύτηκε με επιτόπια επίσκεψη.

#### **Καθορισμός της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα**

- (57) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε με βάση επαληθευμένα στοιχεία που έδωσαν δύο παραγωγοί της ανάλογης χώρας, δηλαδή με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ για συγκρίσιμους τύπους προϊόντος, δεδομένου ότι οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες.

- (58) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή ακολούθησε την ίδια μέθοδο με εκείνη που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 27.

#### 1.5.4. Τιμή εξαγωγής

- (59) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις των κινέζων εξαγωγέων-παραγωγών στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα και η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

#### 1.5.5. Σύγκριση

- (60) Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι εκπτώσεις και οι επιστροφές, οι προμήθειες, το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, συσκευασίας, το κόστος πιστώσεων, τα έξοδα μετά την πώληση και τα τραπεζικά έξοδα στις περιπτώσεις που ήταν σκόπιμο και αιτιολογημένο.
- (61) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 53 εισήχθη προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού στην κανονική τιμή λόγω των διαφορών στο βαθμό μόλυνσης μεταξύ του προϊόντος που πωλείται από τους κινέζους παραγωγούς στην Κοινότητα και εκείνου που πωλείται στην εγχώρια αγορά στις ΗΠΑ.
- (62) Επιπλέον, ένας τύπος προϊόντος που εξήχθη από τους κινέζους εξαγωγείς-παραγωγούς είχε διαφορετική θερμική επεξεργασία σε σύγκριση με τον αντίστοιχο τύπο προϊόντος που πωλείται στην ανάλογη χώρα. Επομένως, έγινε προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ελλείψει πιο αξιόπιστων στοιχείων, η προσαρμογή βασίστηκε στη διαφορά τιμής που συνδέεται με αυτό το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό που διαπιστώθηκε στην ανάλογη χώρα.
- (63) Για ένα τύπο προϊόντος που εξάγεται από τους κινέζους παραγωγούς, με μέση κοκκομετρική διάσταση μεταξύ 100 και 400 μικρά, δεν παρήχθη άμεσης αντιστοιχίας τύπος προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς στις ΗΠΑ και δεν ήταν δυνατόν να εκτιμηθεί η διαφορά της αγοράς. Ωστόσο, βάσει των πληροφοριών που παρείχε ένας παραγωγός στις ΗΠΑ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι αυτός ο τύπος προϊόντος που πωλείται από τους κινέζους εξαγωγείς, με ακανόνιστο κοκκομετρικό μέγεθος, είχε χαρακτηριστικά που ομοιάζαν στενά με εκείνα της χαμηλής ροής ΡΤΦΕ (ή λιγότερο από 100 μικρά). Συνεπώς κρίθηκε ότι αρμόζει να βασιστεί η κανονική τιμή αυτού του τύπου στην κανονική τιμή που διαπιστώθηκε για την ΡΤΦΕ χαμηλής ροής που πωλείται στην αγορά των ΗΠΑ.
- (64) Εισήχθη επίσης προσαρμογή όσον αφορά δηλωμένες διαφορές στην επιστροφή του κινεζικού ΦΠΑ.

#### 1.5.6. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (65) Σε ό,τι αφορά κάθε κινέζο εξαγωγέα-παραγωγό, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία για τους τύπους προϊόντος που εξάγονται στην Κοινότητα και η οποία καθορίστηκε για την ανάλογη χώρα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος που εξάγεται στην Κοινότητα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (66) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 έως 43, σε καμιά από τις τρεις συνεργαζόμενες κινεζικές εταιρείες δεν χορηγήθηκε ατομική μεταχείριση. Συνεπώς, καθορίστηκε ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για καθέναν από τους τρεις κινέζους παραγωγούς.
- (67) Το ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα, εκφρασμένο ως ποσοστό της καθαρής τιμής CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού ανέρχεται σε 99,7 %.
- (68) Εφόσον οι τρεις γνωστοί εξαγωγείς-παραγωγοί φαίνεται πως αντιπροσωπεύουν όλες τις κινεζικές εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα, δεν υπήρχε λόγος να πιστέψουμε ότι οιοσδήποτε εξαγωγέας-παραγωγός αρνήθηκε να συνεργαστεί. Συνεπώς, θεωρείται προσωρινά ότι το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα πρέπει να οριστεί στο ίδιο επίπεδο.

### 1.6. Ρωσία

- (69) Οι δύο γνωστοί εξαγωγείς-παραγωγοί και οι συνδεδεμένες εταιρείες ενός εκ των εξαγωγέων απέστειλαν ερωτηματολόγια (μια εταιρεία στη Ρωσία και ένας εισαγωγέας στην Κοινότητα).

#### 1.6.1. Άρνηση συνεργασίας

- (70) Τα ερωτηματολόγια και των δύο εταιρειών παρουσίαζαν σημαντικές ελλείψεις. Επιπλέον, και στις δύο περιπτώσεις, η επί τόπου επαλήθευση έδειξε ότι οι εταιρείες αυτές είχαν υποβάλει ελλιπείς, λανθασμένες και αποπροσανατολιστικές πληροφορίες.
- (71) Έτσι, σε μια από τις εταιρείες, τα λογιστικά παρουσίαζαν σοβαρές ελλείψεις και ήταν αναξιόπιστα. Συνεπώς, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί η πληρότητα και η ακρίβεια των στοιχείων. Επιπλέον, σημαντικά μέρη των απαντήσεων του ερωτηματολογίου δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτούν (καθώς η εταιρεία δεν είχε κοινοποιήσει καμιά προσέγγιση με τους λογαριασμούς της) και σε ορισμένες περιπτώσεις η εταιρεία αρνήθηκε μάλιστα να υποβάλει ορισμένες απαραίτητες πληροφορίες για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ ή δεν παρέχει τις πληροφορίες αυτές εγκαίρως ώστε να μην είναι πλέον δυνατή η επιβεβαίωσή τους.
- (72) Η απάντηση της δεύτερης εταιρείας ήταν επίσης ελλιπής και διαπιστώθηκε επί τόπου ότι η εταιρεία είχε δώσει παραπλανητικές πληροφορίες σημαντικής φύσης σχετικά με την οργανωτική της δομή. Έτσι, διαπιστώθηκε μόνον κατά τη διάρκεια της επί τόπου έρευνας ότι η εταιρεία είχε διαιρεθεί στην πραγματικότητα σε δύο μέρη στην αρχή της ΠΕ (ένα από αυτά παρήγαγε το εν λόγω προϊόν). Το γεγονός ότι η περίπλοκη δομή της εταιρείας δεν είχε δηλωθεί πριν από τον επιτόπιο έλεγχο δημιούργησε σημαντικά εμπόδια στην έρευνα λόγω των μακροπρόθεσμων συνεπειών που είχε αυτό ως προς τη λογιστική και τον καθορισμό των δαπανών.
- (73) Επιπλέον, η εταιρεία δεν υπέβαλε απαραίτητα στοιχεία στις απαντήσεις, περιλαμβανομένων ελεγμένων οικονομικών καταστάσεων, ισχυριζόμενη ότι δεν ήταν διαθέσιμα. Ωστόσο, αυτό αποδείχθηκε ότι δεν ισχύει κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου. Επίσης, η εταιρεία επανεισήγαγε στην αρχή της έρευνας σημαντικά μέρη της απάντησής της στο ερωτηματολόγιο, εμποδίζοντας την εξακρίβωση των απαντήσεων του ερωτηματολογίου.
- (74) Η συνδεδεμένη εταιρεία στη Ρωσία της εταιρείας που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, δεν συνεργάστηκε. Πράγματι, η εταιρεία εμπόδισε τον έλεγχο, αρνούμενη την πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούν την οργάνωση, τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος και τις πωλήσεις, κατά τρόπον τέτοιο που το εν λόγω μέρος δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως συνεργαζόμενο μέρος. Τέλος, η συνδεδεμένη εταιρεία στο ΗΒ δεν ήταν σε θέση να παράσχει οικονομικά στοιχεία για την ΠΕ.
- (75) Βάσει των ανωτέρω, κρίθηκε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς δεν μπορούν να καθοριστούν με βάση τα στοιχεία τους. Ως εκ τούτου, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε προσωρινά με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

#### 1.6.2. Κανονική αξία

- (76) Ελλείψει άλλων πληροφοριών, η κανονική τιμή υπολογίστηκε προσωρινά με βάση τις πληροφορίες στην καταγγελία. Μια μέση κανονική τιμή υπολογίστηκε από τις τιμές που αναφέρονται στους καταλόγους τιμών της εγχώριας αγοράς κατά τη διάρκεια της ΠΕ και των δύο εξαγωγέων παραγωγών. Ελλείψει άλλης πιο κατάλληλης βάσης, υπολογίστηκε συνολικά μια ενιαία κανονική τιμή για το εν λόγω προϊόν.

### 1.6.3. Τιμή εξαγωγής

- (77) Η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε προσωρινά με βάση τα στοιχεία της Eurostat για την ΠΕ.

### 1.6.4. Σύγκριση

- (78) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, έγιναν προσαρμογές στην κανονική τιμή, ώστε να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι τιμές καταλόγου περιλάμβαναν όρους παράδοσης εκτός του επιπέδου εκ του εργοστασίου και στην τιμή εξαγωγής ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς την παράδοση και τις άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται μεταξύ του σταδίου εκ του εργοστασίου και των διεθνών εμπορικών όρων CIF.

- (79) Όλες οι προσαρμογές έγιναν με βάση τις πληροφορίες που περιείχονταν στην καταγγελία.

### 1.6.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (80) Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με τις σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής, που καθορίζονται σύμφωνα με τα ανωτέρω.

- (81) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προέκυψε η ύπαρξη ντάμπινγκ. Αυτά τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της καθαρής τιμής CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού ανέρχονται σε 36,6 %.

- (82) Εφόσον οι δύο προαναφερόμενες εταιρείες εκπροσωπούν όλες εξαγωγικές πωλήσεις από τη Ρωσία στην Κοινότητα, και εφόσον δεν υπήρχε λόγος να πιστευούμε ότι κάποιος εξαγωγέας-παραγωγός αρνήθηκε να συνεργαστεί, ο υπολειπόμενος δασμός τέθηκε επίσης στο ίδιο επίπεδο.

## Δ. ΖΗΜΙΑ

### 1. Κοινοτική παραγωγή

- (83) Εντός της Κοινότητας, το εν λόγω προϊόν είναι γνωστό ότι παράγεται στη Γερμανία, στην Ιταλία, στις Κάτω Χώρες, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Πολωνία από:

— τρεις παραγωγούς εκ μέρους των οποίων υπεβλήθη η καταγγελία, που αντιπροσωπεύουν άνω του 80 % της κοινοτικής παραγωγής και

— δύο άλλους παραγωγούς της Κοινότητας που δεν υπέβαλαν καταγγελία. Μόνον ένας υπέβαλε γενικές πληροφορίες για την Επιτροπή. Κανένας από αυτούς τους δυο παραγωγούς δεν έφερε αντιρρήσεις σχετικά με την παρούσα διαδικασία.

- (84) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλες οι προαναφερόμενες εταιρείες μπορούσαν να θεωρηθούν κοινοτικοί παραγωγοί κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η παραγωγή όλων των προαναφερόμενων εταιρειών αποτελεί την κοινοτική παραγωγή, που ορίζεται προσθέτοντας στον όγκο της παραγωγής που αναφέρεται από τους τρεις παραγωγούς που στηρίζουν την καταγγελία, την εκτιμώμενη παραγωγή των δυο μη-καταγγελλώντων παραγωγών, βάσει της καταγγελίας.



## 2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (85) Η συσσωρευμένη παραγωγή των τριών κοινοτικών παραγωγών που συνεργάστηκαν με την Επιτροπή αντιπροσωπεύει 81 % της συνολικής παραγωγής PTFE σε κόκκους στην Κοινότητα. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής», κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 3. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (86) Η κοινοτική παραγωγή καθορίστηκε βάσει των όγκων πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας στην Κοινοτική αγορά, συν τις εκτιμώμενες πωλήσεις των υπολοίπων κοινοτικών παραγωγών, συν τις εισαγωγές από τη Ρωσία, την ΛΔΚ και τις άλλες τρίτες χώρες βάσει του κωδικού ΣΟ ex 3904 61 00. Σημειώνεται ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία βάσει του κωδικού ΣΟ 3904 61 00 καλύπτουν το εν λόγω προϊόν και άλλα προϊόντα. Ο συνολικός όγκος εισαγωγών PTFE από τη Ρωσία υπολογίστηκε συνεπώς βάσει της μεθόδου που ακολουθείται στην καταγγελία. Για τις άλλες χώρες κανένα στοιχείο δεν αναφέρει ότι οι εισαγωγές βάσει αυτού του κωδικού ΣΟ είναι δυνατόν να περιέχουν PTFE εκτός μορφής σε κόκκους.
- (87) Μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε σταθερά από 16 185 τόνους σε 14 725 τόνους, δηλαδή κατά 9 %. Η μείωση αυτή στην κατανάλωση προκλήθηκε σε μεγάλο βαθμό από τη γενική οικονομική ύφεση κατά την εν λόγω περίοδο έως το 2002.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Κατανάλωση στην Κοινότητα (σε τόνους)	16 185	14 301	14 736	14 725
Δείκτης (2001 = 100)	100	88	91	91

## 4. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών

- (88) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές PTFE σε κόκκους καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (89) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από την κάθε ενδιαφερόμενη χώρα ήταν άνω του κατώτατου ορίου όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ο όγκος των εισαγωγών από καθεμιά από αυτές τις χώρες δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού (ήτοι τα μερίδια αγοράς τους έφταναν το 10,8 % και 23,7 % αντίστοιχα κατά τη διάρκεια της ΠΕ).
- (90) Όσον αφορά τις συνθήκες ανταγωνισμού, η έρευνα έδειξε ότι το PTFE σε κόκκους εισαγωγής από τις εν λόγω χώρες και εκείνο του κοινοτικού κλάδου, ήταν ίδια σε όλα τους τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Στη βάση αυτή, το PTFE καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ αφενός και η PTFE παραγωγής και πώλησης στην Κοινότητα αφετέρου, ήταν εναλλάξιμα. Έτσι, κυκλοφορούσαν στην αγορά της Κοινότητας μέσω συγκρίσιμων οδών πωλήσεων και υπό παρόμοιες εμπορικές συνθήκες. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι τιμές εξαγωγής από τη Ρωσία και την Κίνα ακολουθούσαν παρόμοια πορεία κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου και οι δύο μείωναν σημαντικά τις κοινοτικές τιμές.
- (91) Οι ρώσοι εξαγωγείς-παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι το PTFE εισαγωγής Ρωσίας αφενός και το προϊόν εισαγωγής από τη ΛΔΚ αφετέρου υπόκειντο σε διαφορετικές συνθήκες ανταγωνισμού και ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας μπορούσαν συνεπώς να μην ληφθούν υπόψη. Ως προς αυτό, οι παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι οι τάσεις εισαγωγής από τη Ρωσία μειώνονταν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα έδειχναν αυξανόμενη τάση. Δεύτερον, σημειώθηκε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα και τη Ρωσία επικεντρώνονταν κυρίως σε ένα κράτος μέλος (Ιταλία). Συνεπώς, τα ρωσικά και κινεζικά προϊόντα PTFE δεν βρίσκονταν σε ανταγωνισμό στα υπόλοιπα 24 κράτη-μέλη.

- (92) Ωστόσο, παρά τη μειωτική τάση, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας εξακολουθεί να μην είναι αμελητέος, με μερίδιο αγοράς ποσοστού 23,7 % της κοινοτικής κατανάλωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επίσης, το PTFE εξαγωγής από τη Ρωσία ήταν παρόμοιας ποιότητας με το PTFE εξαγωγής από τη ΛΔΚ και προοριζόταν για παρόμοιες τελικές χρήσεις και εφαρμογές. Επιπλέον, όπως προαναφέρθηκε, οι τιμές εξαγωγής από τη Ρωσία και την Κίνα ακολούθησαν παρόμοια πορεία κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου και οι δύο μείωναν σημαντικά τις κοινοτικές τιμές. Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου ήταν συγκεντρωμένες κυρίως στην Ιταλία και συνεπώς σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές καταγωγής στη Ρωσία και στη ΛΔΚ. Το PTFE που παρήχθη στον Κοινοτικό κλάδο πωλήθηκε στην Ιταλία μέσω του ίδιου τύπου δικτύου διανομής όπως το PTFE από τη Ρωσία και την Κίνα. Σημειώνεται επίσης ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις εάν οι ρωσικές και οι κινεζικές εισαγωγές στην Ιταλία δεν μεταπωλήθηκαν σε άλλα μέρη της Κοινοτικής αγοράς ανταγωνιζόμενα έτσι με τα κοινοτικά προϊόντα και εκτός Ιταλίας. Με βάση τα προαναφερόμενα, το επιχείρημα ότι το προϊόν που εισήχθη από τη Ρωσία αφενός και εκείνο που εισήχθη από τη ΛΔΚ αφετέρου υπόκειντο σε διαφορετικές συνθήκες ανταγωνισμού, έπρεπε να απορριφθεί.
- (93) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται προσωρινά ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες πρέπει να εξεταστούν σωρευτικά.

### 5. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

#### 5.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (94) Μολονότι οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ στην Κοινότητα μειώθηκαν από 6 281 τόνους το 2001 σε 4 838 τόνους το 2002, αυξήθηκαν από το 2002 και έφτασαν τους 5 079 τόνους κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Εισαγωγές από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ (σε τόνους)	6 281	4 838	5 069	5 079
Δείκτης (2001 = 100)	100	77	81	81

- (95) Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 38,8 % το 2001 σε 34,5 % κατά την περίοδο έρευνας, παραμένοντας ωστόσο σημαντικό. Σημειώνεται ότι το μερίδιο αγοράς έδειξε συνεχή σταδιακή αύξηση από το 2002, ήτοι από 33,8 % έως 34,5 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ	38,8 %	33,8 %	34,4 %	34,5 %

#### 5.2. Τιμές

- (96) Η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών μειώθηκε σημαντικά. Έτσι, συρρικνώθηκαν από 7 236 EUR τόνο το 2001 σε 4 092 EUR τόνο κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ήτοι μείωση ποσοστού 43 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Μέση τιμή των εισαγωγών από τη Ρωσία και την ΛΔΚ (EUR/τόνο)	7 236	5 949	4 499	4 092
Δείκτης (2001 = 100)	100	83	63	57

## 5.3. Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (97) Για να εξεταστεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών για κάθε τύπο προϊόντος που πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά συγκρίθηκε με τον αντίστοιχο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής των οικείων προϊόντων. Η εν λόγω σύγκριση πραγματοποιήθηκε μετά την αφαίρεση των εκπτώσεων και μειώσεων. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκαν στις τιμές «εκ του εργοστασίου». Οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών ήταν σε επίπεδο CIF προσαρμοσμένες για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (98) Κάποια ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ποιότητα των προϊόντων που παρασκευάστηκαν από τον κοινοτικό κλάδο είναι γενικά υψηλότερη από εκείνη του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία. Με βάση τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, κρίθηκε προσωρινά ότι απαιτείται προσαρμογή όσον αφορά τις ποιοτικές διαφορές που οφείλονται κυρίως σε χαμηλότερες φυσικές ιδιότητες και ανακολουθίες του υλικού, ήτοι σημαντικές διακυμάνσεις της κοκκομετρικής διάστασης σε ένα τύπο προϊόντος και ακαθαρσίες. Οι Ρώσοι εξαγωγείς — παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι κατά συνέπεια, το ΡΤΦΕ παραγωγής και εξαγωγής από τους ίδιους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον όταν έχει υποστεί περαιτέρω επεξεργασία που περιλαμβάνει πρόσθετες δαπάνες. Ωστόσο, κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ήταν σε θέση να ποσοτικοποιήσει με ακρίβεια την αγοραία τιμή αυτών των διαφορών στην ποιότητα, ούτε το κόστος επεξεργασίας του εισαγόμενου ΡΤΦΕ. Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη υπολόγισαν την προσαρμογή σε ποσοστό 30 %, με βάση την υποτιθέμενη διαφορά τιμής μεταξύ των διαφορετικών ποιοτήτων. Ο υπολογισμός αυτός αντιστοιχούσε σε εκείνον που έγινε από τους ρώσους εξαγωγείς παραγωγούς. Στη βάση αυτή και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν άλλες πιο αξιόπιστες πληροφορίες ως προς το θέμα αυτό, μια προσαρμογή ύψους 30 % προστέθηκε προσωρινά στην τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας στους συνεργαζόμενους εξαγωγείς-παραγωγούς και από τις δύο χώρες. Σημειώνεται ότι το θέμα αυτό θα ερευνηθεί περαιτέρω ώστε να καταλήξουμε σε οριστικό συμπέρασμα.
- (99) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας πωλήθηκαν στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ 24 % και 17 % αντίστοιχα κατά τη διάρκεια της ΠΕ εκφρασμένα ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου.

## 6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (100) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, περιέλαβε επίσης εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και των δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου από το 2001 έως την ΠΕ.

## 6.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (101) Ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά 8 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, από 6 798 τόνους σε 7 326 τόνους. Παρά την πτώση στην κοινοτική κατανάλωση κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, πρέπει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος έπρεπε να μειώσει τις τιμές πωλήσεών του ως συνέπεια των εισαγωγών που είχαν υποστεί ντάμπινγκ ώστε να είναι σε θέση να ανταγωνιστούν με τις υπό εξέταση εισαγωγές. Αυτό οδήγησε σε αύξηση στην παραγωγή για να αντισταθμιστεί η αυξημένη ζήτηση των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Παραγωγή (σε τόνους)	6 798	5 885	7 066	7 326
Δείκτης (2001 = 100)	100	87	104	108

- (102) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 8 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παρέμεινε σταθερή σε ποσοστό 80 %. Η πτώση στη χρησιμοποίηση της ικανότητας μεταξύ 2001 και 2002 είναι συνέπεια της μείωσης στην κατανάλωση και της γενικής οικονομικής ύφεσης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Εν συνεχεία, όπως προαναφέρθηκε, ο κοινοτικός κλάδος υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές του, αυξάνοντας συνεπώς τις πωλήσεις του, ώστε να είναι σε θέση να ανταγωνιστεί τις εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες οι τιμές των οποίων είχαν πέσει κατά σχεδόν 40 % το 2004 (βλέπε την προαναφερόμενη αιτιολογική σκέψη 96). Έτσι, η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου ανέκαμψε, ενώ η αποδοτικότητα μειώθηκε ριζικά (βλ. αιτιολογική σκέψη 110 παρακάτω).

	2001	2002	2003	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	8 480	9 050	9 100	9 200
Δείκτης (2001 = 100)	100	107	107	108
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας	80 %	65 %	78 %	80 %

### 6.2. Όγκος των πωλήσεων και μερίδιο της αγοράς

- (103) Κατά την περίοδο που εξετάζεται, ο όγκος πωλήσεων στην ΕΚ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 15 %, από 4 223 τόνους το 2001 σε 4 845 τόνους κατά την ΠΕ. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός ότι όταν βρέθηκε αντιμέτωπος με τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα να επιλέξει είτε να διατηρήσει τις τιμές πώλησής του εις βάρος του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς, είτε να μειώσει τις τιμές πώλησης για να πραγματοποιήσει όσο το δυνατόν μεγαλύτερες οικονομίες κλίμακας. Όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί μείωσαν τις τιμές πώλησής τους από το 2001 σε μια προσπάθεια να διατηρήσουν ή ακόμη και να αυξήσουν τον όγκο πωλήσεών τους με στόχο να επιτύχουν μια κρίσιμη μάζα παραγωγής που είναι απαραίτητη για να καλυφθούν οι πάγιες δαπάνες τους.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Πωλήσεις ΕΚ (τόνοι)	4 223	4 058	4 522	4 845
Δείκτης (2001 = 100)	100	96	107	115

- (104) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 26,1 % το 2001 σε 32,9 % την ΠΕ.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Κοινοτικό μερίδιο αγοράς	26,1 %	28,4 %	30,7 %	32,9 %

### 6.3. Αποθέματα

- (105) Σημειώνεται ότι τα επίπεδα αποθεμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν ελαφρά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ωστόσο όμως θεωρούνται γενικώς σταθερά. Αυτό συμφωνεί και με την πολιτική της Κοινότητας για τη διατήρηση των αποθεμάτων σε ένα ελάχιστο επίπεδο. Κατά συνέπεια, το επίπεδο των αποθεμάτων διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν σημαντική ένδειξη για την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου. Σημειώνεται επίσης ότι τα αποθέματα ήταν σε επίπεδα που θεωρούνται κανονικά για τον εν λόγω κλάδο.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Αποθέματα (τόνοι)	1 232	1 078	1 361	1 145
Δείκτης (2001 = 100)	100	87	110	93

## 6.4. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές

- (106) Οι μέσες τιμές ανά τόνο για τον κοινοτικό κλάδο μειώθηκαν σημαντικά μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, κατά 22 %. Αυτή η συνεχής μείωση τιμών κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου αποτελεί καίριο παράγοντα για την αξιολόγηση της περίπτωσης. Σημειώνεται ότι η μείωση τιμών στις ρωσικές και κινεζικές εισαγωγές ήταν μάλιστα σημαντικά υψηλότερες σε σχέση με εκείνες του κοινοτικού κλάδου.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Μέση τιμή πώλησης (EUR/τόνο)	9 521	9 182	7 649	7 431
Δείκτης (2001 = 100)	100	96	80	78

## 6.5. Μεγέθυνση

- (107) Ενώ η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 9 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά 6,8 ποσοστιαίες μονάδες, από 26,1 % το 2001 σε 32,9 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

## 6.6. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (108) Κατά το έτος 2001, όταν η απόδοση των επενδύσεων ήταν σημαντική, ο κοινοτικός κλάδος έκανε μεγάλες επενδύσεις, ήτοι 8,3 εκατ. EUR. Ύστερα από το 2001, οι επενδύσεις μειώθηκαν απότομα και κατόπιν σημείωσαν περαιτέρω πτώση από 4,7 εκατ. EUR το 2002 σε 3,4 εκατ. EUR κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Επενδύσεις (σε χιλιάδες ευρώ)	8 331	4 730	3 833	3 387
Δείκτης (2001 = 100)	100	57	46	41

- (109) Όσον αφορά την ικανότητα αύξησης του κεφαλαίου, όλοι οι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί αποτελούν μέρος μεγαλύτερων ομάδων και χρηματοδοτούνται μέσω μηχανισμών συγκέντρωσης ρευστών διαθεσίμων εντός των ομίλων στους οποίους ανήκουν. Επομένως, ενώ καμία από τις εταιρείες δεν δήλωσε ότι είχε δυσκολίες στην άντληση κεφαλαίων για τις δραστηριότητές της κατά την υπό εξέταση περίοδο, αυτός ο δείκτης δεν θεωρείται ότι αντανακλά σωστά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## 6.7. Αποδοτικότητα, απόδοση των επενδύσεων και ταμειακές ροές

- (110) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η αποδοτικότητα των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε αισθητά, από 9,3 % το 2001 σε 0,1 % κατά την ΠΕ. Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε την ίδια καθοδική τάση όπως είχε παρατηρηθεί και με την αποδοτικότητα. Αυτή η εντυπωσιακά φθίνουσα τάση στην αποδοτικότητα και στην απόδοση των επενδύσεων θα ήταν σίγουρα χειρότερη εάν ο κοινοτικός κλάδος είχε διατηρήσει τις τιμές του, περίπτωση στην οποία θα είχε υποστεί απώλεια του μεριδίου της αγοράς και του όγκου των πωλήσεων και τις συνακόλουθες μειώσεις στις οικονομίες κλίμακας.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Αποδοτικότητα	9,3 %	3,5 %	- 3,2 %	0,1 %
Απόδοση των επενδύσεων	9,2 %	3,3 %	- 2,9 %	0,1 %

- (111) Οι ταμειακές ροές που προέκυψαν από το ομοειδές προϊόν μειώθηκαν αισθητά, από 10 εκατ. EUR το 2001 σε 4,2 εκατ. EUR κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 58 %.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	9 988	6 711	1 281	4 200
Δείκτης (2001 = 100)	100	67	13	42

#### 6.8. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (112) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 10 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Η παραγωγικότητα αυξήθηκε μεταξύ 2001 και της ΠΕ, ήτοι κατά 17 %, λόγω των σημαντικών μέτρων που τέθηκαν σε εφαρμογή για τη βελτίωση της οικονομικής αποδοτικότητας σε σχέση με το κόστος, όπως είναι η μείωση του προσωπικού και η εξάλειψη των σημείων συμφόρησης στην παραγωγή.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Απασχόληση	123	111	117	111
Δείκτης (2001 = 100)	100	90	95	90
Παραγωγή ανά απασχολούμενο (τόνοι/απασχολούμενο)	55	53	61	66
Δείκτης (2001 = 100)	100	96	110	119

#### 6.9. Μισθοί

- (113) Οι εργασιακές δαπάνες αυξήθηκαν κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 6,2 EUR εκατ. το 2001 σε 6,5 εκατ. EUR κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η εξέλιξη αυτή μόλις που συμβιβάζεται με την αύξηση του κόστους διαβίωσης. Λόγω της μείωσης του αριθμού των απασχολούμενων, ο μέσος όρος κόστους ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 17 %, από 50 239 EUR σε 58 842 EUR.

	2001	2002	2003	ΠΕ
Κόστος εργασίας ανά υπάλληλο (EUR)	50 239	55 538	57 920	58 842
Δείκτης (2001 = 100)	100	111	115	117

#### 6.10. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (114) Λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος ο αντίκτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ, τα οποία ήταν σημαντικά.

#### 6.11. Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (115) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετώπιζε την ανάγκη ανάκαμψης από επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.

### 7. Συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (116) Μολονότι ο όγκος των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκε από 6 281 τόνους σε 5 079 τόνους μεταξύ 2001 και ΠΕ, έμεινε ωστόσο σταθερά υψηλός κατά τη διάρκεια όλης της υπό εξέταση περιόδου. Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 38,8 % το 2001 σε 34,5 % κατά την περίοδο έρευνας, παραμένοντας ωστόσο πολύ υψηλό. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, ήτοι κατά 43 % και ήταν σταθερά χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου, οδηγώντας σε ουσιαστική μείωση τιμών κατά 17,4 % για τη Ρωσία και σε 24,5 % για την Κίνα κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (117) Μια εξέταση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου όπως περιγράφεται παραπάνω δείχνει ότι μεταξύ 2001 και της ΠΕ, επιδεινώθηκε η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου συνολικά. Ενώ είναι αλήθεια ότι το μερίδιο αγοράς και ο όγκος των πωλήσεων εξελίχθηκαν θετικά, αυτό δεν βελτιώνει τη συνολικά αρνητική εικόνα. Έτσι, σημαντικοί δείκτες ζημίας, όπως η τιμή των πωλήσεων, η αποδοτικότητα, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων, η ικανότητα αύξησης του κεφαλαίου, η ταμειακή ροή και η απασχόληση σημείωσαν αρνητική εξέλιξη κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 101, 102 και 103, η αύξηση του όγκου της παραγωγής και των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου και του μεριδίου αγοράς πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο της σημαντικής πτώσης τιμών στην Κοινότητα και της συνακόλουθης απόφασης της Κοινότητας να μειώσει τις τιμές πωλήσεων της ώστε να διατηρήσει ή να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων και να επιτύχει την κρίσιμη μάζα του όγκου παραγωγής που είναι απαραίτητη για την κάλυψη των πάγιων δαπανών. Αυτό είχε σημαντική επίδραση στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου που μειώθηκε ουσιαστικά από 9,3 % το 2001 σε 0,1 % κατά την ΠΕ και με ουσιαστικές απώλειες το 2003 (- 3,2 %). Πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι η κατανάλωση μειώθηκε μόνον μεταξύ 2001 και 2002, αλλά παρέμεινε σταθερή μεταξύ 2002 και της ΠΕ ή ακόμη αυξήθηκε ελαφρώς. Συμπεραίνουμε συνεπώς ότι ο κοινοτικός κλάδος μπορούσε τουλάχιστον να εκμεταλλευτεί εν μέρει αυτή την ελαφρά αύξηση στην κατανάλωση αυξάνοντας τον όγκο παραγωγής του.
- (118) Τέλος, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 105, η ελαφρά μείωση στους όγκους των αποθεμάτων διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν σημαντικός παράγων καθώς αυτό συμφωνούσε με την πολιτική του κοινοτικού κλάδου για διατήρηση των αποθεμάτων σε ένα ελάχιστο επίπεδο.
- (119) Η μείωση αυτή στην αποδοτικότητα συνέπεσε με απότομη μείωση στις τιμές. Ο κλάδος αντιστάθμισε έως ένα βαθμό την πτώση στις τιμές μέσω της αυξημένης παραγωγής και των πωλήσεων, οδηγώντας σε αύξηση στο μερίδιο αγοράς. Αυτά τα θετικά αποτελέσματα δεν εμπόδισαν την απότομη μείωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου. Συμπεραίνεται συνεπώς ότι οι θετικές τάσεις των δεικτών ζημίας όπως οι όγκοι των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς δεν αντιστάθμισαν τη συνολική επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου επειδή δεν άλλαξε το γεγονός ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου ήταν πραγματικά κρίσιμη. Συνεπώς η αύξηση στους όγκους πωλήσεων και στο μερίδιο της αγοράς δεν μπορούσε να θεωρηθεί αποφασιστικής σημασίας για την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (120) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 1. Εισαγωγή

- (121) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός. Ομοίως, εξετάστηκαν άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

### 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ

- (122) Πρέπει να σημειωθεί ότι μολονότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία και την Κίνα μειώθηκαν συνολικά μεταξύ 2001 και της ΠΕ, έδειξαν αυξητική τάση από το 2002. Έτσι, οι εισαγωγές έπεσαν από το 2001 στο 2002 από 6 281 σε 4 838 τόνους. Ωστόσο, μεταξύ του 2002 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ στην Κοινότητα αυξήθηκε από 4 838 σε 5 079 τόνους. Το αντίστοιχο μερίδιο που κατείχε στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από 33,8 % το 2002 σε 34,5 % κατά την ΠΕ.
- (123) Μάλιστα, η συνολική μείωση των εισαγόμενων όγκων (που παρέμειναν σε πολύ υψηλά επίπεδα και διατήρησαν υψηλότερο μερίδιο αγοράς σε σχέση με εκείνο του κοινοτικού κλάδου) συνοδεύτηκε από ουσιαστική μείωση των τιμών εισαγωγής. Οι τελευταίες ουσιαστικά κατέρρευσαν. Αυτό συνέπεσε με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Η επιδείνωση αυτή εκτιμάται, ειδικότερα, όσον αφορά τις τιμές πώλησης, την αποδοτικότητα, την απόδοση των επενδύσεων, την ταμειακή ροή και την απασχόληση. Όπως προαναφέρθηκε, οι εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ πωλούντο σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και τα περιθώρια χαμηλότερων τιμών κυμαίνονταν από 17,4 % έως 24,5 %.

- (124) Η ανάλυση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατέδειξε ότι η τιμή είναι σημαντικό στοιχείο του ανταγωνισμού. Επιπλέον, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι διαφορές στην ποιότητα, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν σημαντικά χαμηλότερες τόσο από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου όσο και από τις τιμές άλλων εξαγωγέων τρίτων χωρών.
- (125) Όσον αφορά έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, εξακριβώθηκε ότι όσον αφορά τους «τροποποιημένους» τύπους που δεν παράγονται ούτε από ρώσους ούτε από κινέζους εξαγωγείς, η ζημία ήταν ανύπαρκτη όπως αποδείχθηκε από τη θετική εξέλιξη της αποδοτικότητας. Ωστόσο, στα σημεία της αγοράς όπου το ίδιο προϊόν ήταν εκτεθειμένο σε ανταγωνισμό από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ, η οικονομική κατάσταση ως προς το προϊόν ήταν πολύ αρνητική.
- (126) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι σχετικές εισαγωγές, των οποίων ο όγκος και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκαν σημαντικά από το 2002 και μετά και που πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές ντάμπινγκ, συνέβαλαν καθοριστικά στην επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου.

### 3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

#### 3.1. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (127) Η κοινοτική κατανάλωση, μολονότι μειώθηκε κατά 12 % μεταξύ του 2001 και του 2002, ωστόσο παρέμεινε σταθερή κατόπιν έως την ΠΕ και στα επίπεδα του 2002 και αυξήθηκε ελαφρά. Η μείωση αυτή στην κατανάλωση δεν ευθυγραμμίζεται, ωστόσο, με τη μείωση της συνολικής κοινοτικής τιμής αγοράς, που έπεσε κατά 39 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, ήτοι πολύ περισσότερο από την κατανάλωση. Αυτή η σημαντική μείωση της τιμής αγοράς οφείλεται στη σημαντική μείωση στις τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών που ο κοινοτικός κλάδος όφειλε να ακολουθήσει για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής του. Σημειώνεται ότι η συνολική μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης δεν εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο να αυξήσει τον όγκο πωλήσεων του (κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο), ενώ η αύξηση του όγκου πωλήσεων συνοδεύτηκε από σημαντική μείωση της αξίας των πωλήσεων που οδήγησε σε σημαντικές οικονομικές απώλειες στον κοινοτικό κλάδο. Αυτό δείχνει ότι η υλική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος είναι περισσότερο συνέπεια της πτώσης στην αξία των πωλήσεων παρά της πτώσης στην κατανάλωση.
- (128) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 87, η πτώση στην κοινοτική κατανάλωση οφείλεται στη γενική οικονομική ύφεση σε παγκόσμιο επίπεδο. Από την άποψη αυτή πρέπει να σημειωθεί ότι η αγορά PTFE είναι κυκλική και εξαρτάται κυρίως από τις παγκόσμιες οικονομικές εξελίξεις. Ο σύνδεσμος αυτός εξηγεί και τη μείωση στην κατανάλωση παρά την πτώση στις τιμές πωλήσεων.
- (129) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν σε μεγαλύτερο βαθμό από ό,τι η κοινοτική κατανάλωση κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Έτσι, η κατανάλωση έπεσε κατά 9 %, ενώ οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά 43 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τιμές εισαγωγής ήταν πολύ χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και επιπλέον υπέστησαν σημαντικό ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Λόγω αυτής της απότομης και σταθερής μείωσης τιμών, ενώ η κατανάλωση, παρά τη μείωση που σημείωσε μεταξύ 2001 και 2002 παρέμεινε σχετικά σταθερή στη συνέχεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η υλική ζημία που υπέστη ο κλάδος δεν οφείλεται σε μείωση στην κατανάλωση αλλά στις εισαγωγές που υπέστησαν ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες που, ως συνέπεια, υποχρέωσαν τον κοινοτικό κλάδο να μειώσει τις τιμές πώλησής του.

#### 3.2. Εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών άλλων από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ

- (130) Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι το εν λόγω προϊόν αποτελεί μέρος μόνον του κωδικού ΣΟ 3904 61 00. Ωστόσο, εφόσον κανένα στοιχείο δεν δείχνει ότι οι εισαγωγές βάσει αυτής της διάκρισης ΣΟ είναι άλλα είδη PTFE σε κόκκους, τα στοιχεία εισαγωγών της Eurostat για την πλήρη διάκριση ΣΟ θεωρείται ότι συνδέονται μόνον με το εν λόγω προϊόν. Οι εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών, άλλων από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ, μειώθηκαν ελαφρά από 4 270 τόνους το 2001 σε 3 699 κατά την ΠΕ. Συνεπώς, το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς μειώθηκε συνολικά από 26,4 % το 2001 στο 25 % κατά την ΠΕ. Οι κύριες μεμονωμένες χώρες που εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα είναι η Ιαπωνία και οι ΗΠΑ. Οι ΗΠΑ αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 13 % το 2001 σε 23 % κατά την ΠΕ, ενώ το μερίδιο αγοράς της Ιαπωνίας μειώθηκε από 15 % σε 11 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.



- (131) Σύμφωνα με τη Eurostat, η μέση τιμή των εισαγωγών καταγωγής χωρών άλλων από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ παρέμεινε ουσιαστικά αμετάβλητη ή μειώθηκε ελαφρώς μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Κατά το χρονικό αυτό διάστημα, οι τιμές των εισαγωγών από άλλες χώρες ήταν κατά 50 % περίπου υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ. Ήταν επίσης υψηλότερες από ό,τι οι τιμές που επέβαλε ο κοινοτικός κλάδος. Συνεπώς, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν άσκησαν στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανταγωνιστικές πιέσεις παρόμοιες με εκείνες των εισαγωγών από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ.
- (132) Συνάγεται επομένως το προσωρινό συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν μπορούσαν να επηρεάσουν καθοριστικά τη ζημιόγνο κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 3.3. Επιδόσεις που παρουσίασαν οι μη-καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί («άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί»)

- (133) Δύο παραγωγοί της Κοινότητας, που αντιπροσώπευαν περίπου 19 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, δεν εξέφρασαν ρητή αντίθεση ούτε υποστήριξαν την καταγγελία. Αποφάσεις όσον αφορά τους υπόλοιπους κοινοτικούς παραγωγούς βασίστηκαν σε εκτιμήσεις που υπέβαλε ο καταγγέλλων αλλά και σε κάποιες πληροφορίες που παρείχε ένας από αυτούς τους παραγωγούς. Όσον αφορά τον όγκο πωλήσεων άλλων κοινοτικών παραγωγών, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, παρατηρήθηκε μείωση από 1 411 το 2001 σε 1 102 τόνους κατά την ΠΕ. Το μερίδιο των εισαγωγών αυτών στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από 25 % σε 19 % κατά την ίδια περίοδο. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε ένας εκ των παραγωγών που δεν υπέβαλαν καταγγελία, οι μέσες τιμές μονάδας ήταν ελαφρώς χαμηλότερες από εκείνες του συνεργαζόμενου κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, αλλά πολύ υψηλότερη από εκείνες της Ρωσίας και της ΛΔΚ. Με βάση αυτές τις πληροφορίες, συνάγεται λογικά το συμπέρασμα ότι και άλλοι παραγωγοί της Κοινότητας υπέστησαν ζημία από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, κάτι που μεταφράζεται κυρίως σε απώλεια του μεριδίου αγοράς. Συνεπώς, συμπεραίνεται προσωρινά ότι τα προϊόντα που παρήγαγαν και πωλούσαν οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

### 3.4. Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (134) Οι εξαγωγές ΡΤΦΕ από τον Κοινοτικό κλάδο εκτός της Κοινότητας αυξήθηκαν ελαφρώς κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου (κατά 3 %) και αντιπροσώπευσαν 12,7 % του συνόλου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η αποδοτικότητα αυτών των εξαγωγών ήταν, ωστόσο, υψηλότερη σε σχέση με το κέρδος που σημειώθηκε για τις πωλήσεις στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Συνεπώς, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου.

### 3.5. Αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (135) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο κοινοτικός κλάδος κατέβαλε συστηματικές προσπάθειες για τον εξορθολογισμό της παραγωγικής του διαδικασίας. Έτσι, τα κόστη παραγωγής του κοινοτικού κλάδου σημείωσαν σταθερή μείωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου και έπεσαν κατά 13 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Παρά τη σημαντική μείωση του κόστους παραγωγής, ο κοινοτικός κλάδος δεν επωφελήθηκε από την αυξημένη του αποδοτικότητα αλλά υποχρεώθηκε να πωλήσει τα προϊόντα του είτε κάτω από το κόστος είτε σε νεκρό σημείο. Συνεπώς η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε σημαντικά. Με βάση τα προαναφερόμενα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος ήταν βιώσιμος και αποδοτικός και ότι η ζημία που υπέστη δεν οφείλεται σε αναποτελεσματικές διαδικασίες παραγωγής αλλά στις εισαγωγές που υπέστησαν ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

## 4. Συμπέρασμα

- (136) Το σημαντικό μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ καθώς και η σημαντική μείωση στις τιμές πώλησής τους και το επίπεδο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ, συνέπεσαν με τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (137) Αναλύθηκαν η εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η αποδοτικότητα άλλων παραγωγών της Κοινότητας και η εξέλιξη του κόστους αλλά, όπως διαπιστώθηκε, δεν συνετέλεσαν καθοριστικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (138) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση κατά την οποία διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

#### ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (139) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το συμπέρασμα περί υπάρξεως ζημιολόγου ντάμπινγκ, υπήρχαν σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας. Εξετάστηκαν οι επιπτώσεις των πιθανών μέτρων σε όλα τα μέρη που αφορά η παρούσα διαδικασία και οι συνέπειες που θα έχει η μη λήψη μέτρων.

##### 1. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (140) Τα φθοριούχα πολυμερή είναι ομάδα πλαστικών υψηλής απόδοσης, εκ των οποίων το (PTFE) είναι το πιο γνωστό και το πιο ευρέως χρησιμοποιούμενο. Όλοι οι παραγωγοί της Κοινότητας που εξετάστηκαν είναι πλήρως ή εν μέρει εξειδικευμένοι στο PTFE, που έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, την ποιότητα, τις εφαρμογές, τα δίκτυα διανομής, κ.λπ.
- (141) Η επιβολή μέτρων αναμένεται να εμποδίσει περαιτέρω στρεβλώσεις και να αποκαταστήσει τις συνθήκες δικαίου ανταγωνισμού στην αγορά. Έτσι ο κοινοτικός κλάδος αναμένεται να είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του και συνεπώς να επιτύχει λογικά επίπεδα κέρδους που είναι απαραίτητα για τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασής του και για την επίτευξη της συνέχισης των επενδύσεων στις εγκαταστάσεις παραγωγής του, εξασφαλίζοντας έτσι την επιβίωση του κοινοτικού κλάδου.
- (142) Αφετέρου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανόν να συνεχιστεί η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ο οποίος δεν θα είναι σε θέση να προβεί στις απαραίτητες επενδύσεις προκειμένου να ανταγωνιστεί αποτελεσματικά τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από τις τρίτες ενδιαφερόμενες χώρες. Η εξέλιξη αυτή θα αναγκάσει επίσης πιθανότατα ορισμένες εταιρείες να παύσουν την παραγωγή και να απολύσουν τους υπαλλήλους τους στο εγγύς μέλλον. Με το κλείσιμο της κοινοτικής παραγωγής οι χρήστες PTFE θα είναι πιο εξαρτημένοι από προμηθευτές εκτός της Κοινότητας.
- (143) Επομένως, συμπεραίνεται προσωρινά ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τις επιπτώσεις του ζημιολόγου ντάμπινγκ που υπέστη και ότι, ως εκ τούτου, είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

##### 2. Συμφέροντα των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων και χρηστών στην Κοινότητα

- (144) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους του μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους. Μόνον δύο εισαγωγείς/έμποροι, που αντιπροσώπευαν σχεδόν 30 % επί του συνόλου των εισαγωγών από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς χρήστες στην Κοινότητα (σύνολο εννέα) και έλαβε τρεις (μερικές) απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Οι χρήστες αντιπροσώπευαν μόνον 14 % της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (145) Το PTFE χρησιμοποιείται ως συστατικό σε μεγάλο αριθμό βιομηχανικών κλάδων, περιλαμβανομένων μεταξύ άλλων στον χημικό, μηχανικό, ηλεκτρικό κλάδο (εσωτερικό καλωδίων), στην αυτοκινητοβιομηχανία, στον κατασκευαστικό κλάδο (ως μονωτικό υλικό), στον κλάδο των μαγειρικών σκευών (τηγάνια), στην κλωστοϋφαντουργία, ή στον κλάδο της βιοϊατρικής (χειρουργικά εργαλεία) στους ημιαγωγούς και στην αεροδιαστημική βιομηχανία. Το πιο γνωστό εμπορικό σήμα με το οποίο είναι γνωστό το εν λόγω προϊόν είναι το «Teflon».

- (146) Οι συνεργαζόμενοι χρήστες ήταν παραγωγοί ημιτελών προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν περαιτέρω σε σειρά βιομηχανικών κλάδων, όπως στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και στη βιομηχανία ηλεκτρονικών. Οι χρήστες αυτοί ισχυρίστηκαν ότι δεν ήταν σε θέση να μεταφέρουν οιαδήποτε αύξηση κόστους του PTFE (που χρησιμοποιείται ως πρώτη ύλη) στους πελάτες τους λόγω της ευαίσθητης στις τιμές αγοράς των ημιτελών προϊόντων. Ισχυρίστηκαν ότι οιαδήποτε αύξηση τιμών θα τους έθετε σε μη-ανταγωνιστική θέση σε σχέση με παραγωγούς εκτός της Κοινότητας που δεν θα υφίστανται κανένα δασμό αντιντάμπινγκ για το PTFE.
- (147) Οι συνεργαζόμενοι χρήστες δεν υπέβαλαν οιαδήποτε πληροφορία όσον αφορά την αναλογία εισαγόμενης PTFE στο συνολικό κόστος της παραγωγής τους. Έτσι, δεν ήταν δυνατόν να υπολογιστεί ο ενδεχόμενος αντίκτυπος οιοδήποτε δασμού αντιντάμπινγκ για τους εν λόγω χρήστες. Ούτως εις άλλως, σημειώνεται ότι το PTFE σε κόκκους αποτελεί αρκετά μικρό ποσοστό του συνολικού κόστους σε τομείς όπως η χημική βιομηχανία, ο κλάδος των οικιακών προϊόντων και των ειδών αναψυχής, ο κλάδος των ηλεκτρικών συσκευών, της μηχανικής και της μηχανικής αυτοκινήτων, καθώς το PTFE χρησιμοποιείται ευρέως υπό τη μορφή μικρογραφικών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Το PTFE χρησιμοποιείται επίσης σε πολύ μικρές ποσότητες σε εφαρμογές καταναλωτών, ήτοι ένα πανωφόρι ανοράκ περιέχει περίπου 20 γραμμάρια ένθετων PTFE. Βάσει των προαναφερομένων συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο οικονομικός αντίκτυπος για τους τελικούς χρήστες θα θεωρηθεί αμελητέος. Σημειώθηκε επίσης ότι, με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι χρήστες, η αποδοτικότητά τους ήταν ουσιαστική κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Συνεπώς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος οιοδήποτε δασμών αντιντάμπινγκ θα ήταν αμελητέος.
- (148) Τέλος, η βιομηχανία των επομένων σταδίων παραγωγής ισχυρίστηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος δεν είχε επαρκή ικανότητα ώστε να ικανοποιήσει τη ζήτηση PTFE από την κοινοτική αγορά.
- (149) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τα μέτρα δεν αποσκοπούν στην παρεμπόδιση των εισαγωγών στην Κοινότητα, αλλά στη διασφάλιση του ότι αυτές δεν πραγματοποιούνται σε ζημιολύγες τιμές ντάμπινγκ. Επίσης, όπως προαναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 147, ο αντίκτυπος του δασμού αντιντάμπινγκ στον κλάδο των χρηστών αναμένεται να είναι αμελητέος και συνεπώς δεν θα εμποδίσει απαραίτητως τους τελικούς χρήστες να αναζητήσουν PTFE από τους ίδιους προμηθευτές ακόμη και σε υψηλότερη τιμή.
- (150) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η κοινοτική παραγωγή μειώθηκε από το 2001 έως το 2002 κατά 12 % και κατόπιν παρέμεινε ουσιαστικά σταθερή έως την ΠΕ με μικρή αύξηση ποσοστού 3 % έως το 2002. Τονίζεται επίσης ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί εξακολουθούν να έχουν αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα. Αυτό, καθώς και οι εξαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέχει εναλλακτικές πηγές προμήθειας στη βιομηχανία των επομένων σταδίων παραγωγής. Συνεπώς είναι απίθανο τα μέτρα αντιντάμπινγκ να οδηγήσουν σε έλλειψη προμήθειας.

### 3. Το συμφέρον των προμηθευτών πρώτων υλών στην Κοινότητα

- (151) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς προμηθευτές των κύριων πρώτων υλών [περιλαμβανομένου του χλωροδιφθορομεθανίου (R22) και του άνυδρου υδροφθορικού οξέος] στον κοινοτικό κλάδο. Η συνεργασία ήταν πολύ υψηλή καθώς η Επιτροπή έλαβε πέντε απαντήσεις προμηθευτών, εκ των οποίων οι τρεις συνδέονται μεταξύ τους. Η πλειοψηφία των εν λόγω προμηθευτών εργάστηκε στενά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και άλλους παραγωγούς PTFE σε κόκκους που βρίσκονται στην Κοινότητα. Ένα μεγάλο μέρος του κύκλου εργασιών τους (75 %) προερχόταν από πωλήσεις προς παραγωγούς PTFE σε κόκκους. Συνεπώς, οιαδήποτε μείωση στις αγορές του κοινοτικού κλάδου θα είχε σημαντική επίδραση στην κατάσταση αυτών των εταιρειών, που απασχολούσαν από κοινού 176 εργαζομένους άμεσα ασχολούμενους με την παραγωγή της εν λόγω πρώτης ύλης.
- (152) Ένας άλλος προμηθευτής ανέφερε ότι, δίχως την επιβολή μέτρων, θα υπάρξει κίνδυνος μεταφοράς της κοινοτικής παραγωγής PTFE σε τρίτες χώρες εκτός της Κοινότητας. Η εταιρεία αυτή ισχυρίστηκε ότι, κατά συνέπεια, οι προμηθευτές πρώτης ύλης θα υποχρεωθούν να αναζητήσουν πελάτες εκτός Κοινότητας, σε αγορές τρίτων χωρών όπου θα ήταν σε ανταγωνισμό με τους παραδοσιακούς, εγχώριους προμηθευτές πρώτης ύλης. Επιπλέον, οι εξαγωγές πρώτης ύλης θα είχαν ως συνέπεια πρόσθετα κόστη που θα διέβρωναν τα ήδη χαμηλά περιθώρια των βιομηχανιών των πρώτων σταδίων παραγωγής. Συνεπώς συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον των βιομηχανιών των πρώτων σταδίων παραγωγής.

#### 4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (153) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρόντες λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων και ότι η εφαρμογή μέτρων θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.

### Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (154) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (155) Για να καθοριστεί το επίπεδο των δασμών αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (156) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολογίου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από παρόμοιο κλάδο παραγωγής υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους πριν από το δασμό που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό αυτό είναι το 9,3 % του κύκλου εργασιών που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος πριν από την απότομη μείωση των τιμών εισαγωγής από τις υπό εξέταση χώρες το 2001. Αυτό θεωρήθηκε ως το ελάχιστο που θα μπορούσε να αναμένει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ελλείψει ζημιολογίου ντάμπινγκ.
- (157) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής βάσει σύγκρισης μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και της μη ζημιολογίου τιμής των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολογίου τιμή προέκυψε από την προσαρμογή των τιμών πώλησης των κοινοτικών παραγωγών ώστε να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές ζημιές/κέρδη κατά την ΠΕ και από την προσθήκη του προαναφερόμενου περιθωρίου κέρδους. Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως εκατοστιαίο ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF.
- (158) Όσον αφορά τη Ρωσία και λόγω της μη συνεργασίας των ρώσων εξαγωγέων όπως προαναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 70 έως 75, το περιθώριο ζημίας καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία περί εξαγωγών όπως τα κατέγραψε η Eurostat. Σημειώνεται ότι όπως προαναφέρθηκε στην προαναφερόμενη αιτιολογική σκέψη 98, η τιμή εξαγωγής CIF προσαρμόστηκε λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά ποιότητας μεταξύ του PTFE που παράγεται στην Κοινότητα και εκείνου που εισάγεται από τη Ρωσία και τη ΛΔΚ. Δεύτερον, εφόσον όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις PTFE από Ρωσία είχαν γίνει σε εμπόρους, ενώ ο κοινοτικός κλάδος πωλούσε κυρίως σε χρήστες, έγινε και μια προσαρμογή για τις διαφορές στο στάδιο εμπορίας. Ελλείψει άλλων πιο αξιόπιστων στοιχείων, η προσαρμογή αυτή υπολογίστηκε προσωρινά σε 5 % που θεωρήθηκε ως λογικό περιθώριο κέρδους ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα.
- (159) Όσον αφορά την Κίνα και δεδομένου ότι σε κανένα από τους συνεργαζόμενους κινέζους παραγωγούς δεν χορηγήθηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς ή ατομική μεταχείριση, το προσωρινό ενιαίο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που εφαρμόζεται σε εθνικό επίπεδο υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων ζημίας και των τριών συνεργαζόμενων κινέζων εξαγωγέων-παραγωγών.

#### 2. Προσωρινά μέτρα

- (160) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ότι πρέπει να επιβληθούν στις εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας και ΛΔΚ προσωρινοί δασμοί αντίνταμπινγκ ίσοι με το χαμηλότερο από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.

(161) Οι προτεινόμενοι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ είναι οι εξής:

Χώρα εξαγωγής	Περίωριο εξου- δετέρωσης της ζημίας	Περίωριο ντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντά- μπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	62,7 %	99,7 %	62,7 %
Ρωσία	46,7 %	36,6 %	36,6 %

#### Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(162) Για λόγους ορθής διαχείρισης, θα πρέπει να καθορισθεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πολυτετραφθοροαιθυλενίου σε κόκκους, που περιέχει το πολύ έως 3 % άλλης μονομερούς μονάδας εκτός του τετραφθοροαιθυλενίου, δίχως κόνιαμα, υπό τη μορφή σκόνης ή σβόλων, με εξαίρεση τα μικρομετροποιημένα υλικά και το ακατέργαστο πολυμερές του (σφαιρίδια αντιδραστήρα), το τελευταίο σε υγρή ή ξηρή μορφή, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 3904 61 00 (κωδικός Taric 3904 61 00 50) και είναι καταγωγής Ρωσίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Δασμολογικός συντελεστής
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	62,7 %
Ρωσία	36,6 %

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Peter MANDELSON  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 863/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 2005

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 459/2005 όσον αφορά την ποσότητα που καλύπτεται από τη διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή μαλακού σίτου που κατέχει ο αυστριακός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους για την πώληση των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 459/2005 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> προκήρυξε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή 130 663 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο αυστριακός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Η Αυστρία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεση του αυστριακού οργανισμού παρέμβασης να προβεί σε αύξηση κατά 30 000 τόνους της ποσότητας που τίθεται σε δημοπρασία για εξαγωγή. Δεδομένης της κατάστασης της αγοράς, πρέπει να δοθεί θετική απάντηση στο αίτημα της Αυστρίας.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που τίθενται σε δημοπρασία, κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθούν οι αποθεματοποιημένες ποσότητες ανά περιοχή αποθεματοποίησης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 459/2005.
- (5) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 459/2005 αναλόγως.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 459/2005 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Η δημοπρασία αφορά ανώτατη ποσότητα 160 663 τόνων μαλακού σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Βοσνία — Ερζεγοβίνη, το Λιχτενστάιν, τη Ρουμανία, τη Σερβία και Μαυροβούνιο <sup>(\*)</sup> και την Ελβετία.

2. Οι περιφέρειες στις οποίες έχουν αποθεματοποιηθεί οι 160 663 τόνοι μαλακού σίτου αναφέρονται στο παράρτημα I.

<sup>(\*)</sup> Συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου όπως ορίζεται στο ψήφισμα αριθ. 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999.».

- 2) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 749/2005 (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 10).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 75 της 22.3.2005, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 698/2005 (ΕΕ L 114 της 4.5.2005, σ. 7).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποδεδειγμένης	Ποσότητες
Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich	160 663»



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 864/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 615/2005 όσον αφορά την ποσότητα που καλύπτεται από τη διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους για την πώληση των σιτηρών που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 615/2005 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> προκηρύχθηκε διαρκής δημοπρασία για την εξαγωγή 65 000 τόνων μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο σλοβακικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Η Σλοβακία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασης της χώρας να προβεί σε αύξηση κατά 26 982 τόνους της ποσότητας που τίθεται σε δημοπρασία για εξαγωγή. Δεδομένης της κατάστασης που επικρατεί στην αγορά, θα πρέπει να δοθεί θετική απάντηση στο αίτημα της Σλοβακίας.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που τίθενται σε δημοπρασία, κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθούν οι αποθεματοποιημένες ποσότητες ανά περιοχή αποθεματοποίησης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 615/2005.
- (5) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 615/2005 αναλόγως.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 615/2005 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 2

1. Η δημοπρασία αφορά ανώτατη ποσότητα 91 982 τόνων μαλακού σίτου προς εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Λιχτενστάιν, τη Ρουμανία, τη Σερβία και Μαυροβούνιο <sup>(\*)</sup> και την Ελβετία.

2. Οι περιφέρειες στις οποίες έχουν αποθεματοποιηθεί οι 91 982 τόνοι μαλακού σίτου αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

<sup>(\*)</sup> Συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα αριθ. 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999.»

- 2) Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 749/2005 (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 10).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 103 της 22.4.2005, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθεματοποίησης	Ποσότητες
Veľké Ripňany, Lučenec, Rimavská Sobota, Senica, Bytčica, Malacky, Galanta — Nové silo I, Tornaľa, Sered', Želiezovce, Marcelová, Dvory n/Žitavou, Gbelce, Veľké Bedzany, Nedanovce, Podunajské Biskupice, Jesenské, Senec, Piešťany, Lužianky, Malé Straciny, Breziny, Gbely, Sládkovičovo, Pohronský Ruskov, Streda n/Bodrogom, Rybany	91 982»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 865/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουνίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 47 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζει τα ποσά της ενίσχυσης που πρόκειται να χορηγηθούν για τη διάθεση γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005.
- (2) Για να διευκολυνθούν οι εθνικές διοικήσεις και οι φορείς που είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή του καθεστώτος διάθεσης γάλακτος σε σχολεία για να διεκπεραιώσουν τις πληρωμές της ενίσχυσης, μια μεταβατική διάταξη για την περίπτωση μεταβολής του ύψους της ενίσχυσης έχει εισαχθεί στο τέλος του σχολικού έτους 2003/04 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.
- (3) Τα κράτη μέλη στα οποία το σχολικό έτος 2004/05 λήγει μετά τις 30 Ιουνίου θα συνεχίσουν να αντιμετωπίζουν

δυσκολίες στη διεκπεραίωση της καταβολής των ενισχύσεων λόγω της μεταβολής του ύψους της ενίσχυσης. Κρίνεται σκόπιμο να παραταθεί η διάταξη αυτή για το σχολικό έτος 2004/05.

- (4) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, για το σχολικό έτος 2004/05, το ποσό της ενίσχυσης που ισχύει την πρώτη ημέρα του Ιουνίου μπορεί να εφαρμοστεί και κατά τον μήνα Ιούλιο, εάν το σχολικό έτος στο κράτος μέλος λήγει τον Ιούλιο.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 37· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 816/2004 (ΕΕ L 153 της 30.4.2004, σ. 19).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Μαΐου 2005

σχετικά με τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

(2005/423/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο μόνο

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 310, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, και το άρθρο 300 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

την πράξη προσχώρησης του 2003, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, στις 16 Δεκεμβρίου 2004.

(2) Είναι σκόπιμο να εγκριθεί το πρόσθετο πρωτόκολλο,

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, το πρόσθετο πρωτόκολλο στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση <sup>(1)</sup>.

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση του προβλέπεται στο άρθρο 13 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KRECKÉ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 38 της 10.2.2005, σ. 3.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουνίου 2005

περί κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα ελέγχου, επιθεώρησης και επιτήρησης των κρατών μελών για το 2005

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 1630]

(2005/424/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2004/465/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στα προγράμματα ελέγχου της αλιείας των κρατών μελών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη διαβίβασαν στην Επιτροπή τα προγράμματα τους σχετικά με τον έλεγχο της αλιείας για το 2005 μαζί με τις αιτήσεις για κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στις δαπάνες που θα προκληθούν από την υλοποίηση των έργων που περιέχονται σε κάθε πρόγραμμα.
- (2) Οι αιτήσεις σχετικά με ενέργειες που απαριθμούνται στο άρθρο 4 της απόφασης 2004/465/ΕΚ μπορούν να είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδότηση.
- (3) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν τα μέγιστα ποσά και το ποσοστό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής, και να θεσπιστούν οι όροι βάσει των οποίων είναι δυνατή η χορήγησή της.
- (4) Προκειμένου να είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή, οι ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού θα πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2244/2003 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό λεπτομερών διατάξεων σχετικά με δορυφορικά συστήματα παρακολούθησης σκαφών<sup>(2)</sup>.

(5) Προκειμένου να είναι επιλέξιμο για χρηματοδοτική συμμετοχή, τα πρότυπα έργα θα πρέπει να πληρούν τους όρους που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1461/2003 της Επιτροπής, της 18ης Αυγούστου 2003, για τη θέσπιση όρων για πιλοτικά έργα για την ηλεκτρονική διαβίβαση πληροφοριών σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες και για την τηλεανίχνευση<sup>(3)</sup>.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 2004/465/ΕΚ, τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν υποχρεώσεις δαπανών εντός περιόδου δώδεκα μηνών από τη λήξη του έτους κατά το οποίο τους κοινοποιήθηκε η παρούσα απόφαση. Πρέπει επίσης να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της απόφασης 2004/465/ΕΚ όσον αφορά την έναρξη των έργων τους και την υποβολή αιτήσεων επιστροφής δαπανών.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Αντικείμενο**

Η παρούσα απόφαση προβλέπει κοινοτική χρηματοδοτική συμμετοχή στις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 της απόφασης 2004/465/ΕΚ για το 2005. Καθορίζει το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής για κάθε κράτος μέλος, καθώς και τους όρους χορήγησής της.

Άρθρο 2

**Νέες τεχνολογίες και δίκτυα πληροφορικής**

Οι δαπάνες που διενεργούνται για την αγορά, εγκατάσταση και τεχνική υποστήριξη, τεχνολογία ηλεκτρονικών υπολογιστών και δημιουργία δικτύων πληροφορικής προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική και ασφαλής ανταλλαγή δεδομένων στο πλαίσιο δραστηριοτήτων παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή σε ποσοστό 50 % της επιλέξιμης δαπάνης εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 114· διορθωτικό: ΕΕ L 195 της 2.6.2004, σ. 36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 208 της 19.8.2003, σ. 14.

## Άρθρο 3

**Ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού**

1. Δαπάνες που διενεργούνται για την αγορά και τον εξοπλισμό αλιευτικών σκαφών με ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού, οι οποίες βοηθούν στην τηλεπακολούθηση των σκαφών από κέντρο παρακολούθησης της αλιείας μέσω συστήματος παρακολούθησης σκαφών (VMS) είναι επιλέξιμες για μέγιστη χρηματοδοτική συμμετοχή 4 500 ευρώ ανά σκάφος εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Εντός του ορίου των 4 500 ευρώ που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η χρηματοδοτική συμμετοχή για τα πρώτα 1 500 ευρώ επιλέξιμων δαπανών ανέρχεται σε ποσοστό 100 %.

3. Η χρηματοδοτική συμμετοχή για επιλέξιμες δαπάνες που περιλαμβάνονται μεταξύ 1 500 και 4 500 ευρώ ανά σκάφος ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο στο 50 % των εν λόγω δαπανών.

4. Οι ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού, προκειμένου να είναι επιλέξιμες θα πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2244/2003.

## Άρθρο 4

**Πρότυπα έργα στον τομέα των νέων τεχνολογιών**

1. Οι δαπάνες που διενεργούνται για πρότυπα έργα που αφορούν την εφαρμογή νέων τεχνολογιών για τη βελτίωση της παρακολούθησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή σε ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα III.

2. Προκειμένου να είναι επιλέξιμα, τα πρότυπα έργα πρέπει να πληρούν τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1461/2003.

## Άρθρο 5

**Επιμόρφωση**

Οι δαπάνες που διενεργούνται για προγράμματα επιμόρφωσης και ανταλλαγών δημοσίων υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με καθήκοντα παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης στον τομέα της αλιείας είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή σε ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

## Άρθρο 6

**Σεμινάρια και μέσα ενημέρωσης**

Οι δαπάνες που διενεργούνται για πρωτοβουλίες που περιλαμβάνουν σεμινάρια και μέσα ενημέρωσης με στόχο την αύξηση της ευαισθητοποίησης μεταξύ των αλιέων και των άλλων παραγόντων του κλάδου, όπως είναι οι επιθεωρητές, οι εισαγγελείς και οι δικαστές, καθώς επίσης και μεταξύ του κοινού γενικά, σχετικά με την ανάγκη καταπολέμησης της ανεύθυνης ή παράνομης αλιείας και την εφαρμογή των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συμμετοχή σε ποσοστό 75 % των επιλέξιμων δαπανών εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα V.

## Άρθρο 7

**Περιπολικά πλοία και αεροσκάφη για τον έλεγχο της αλιείας**

Οι δαπάνες που έχουν σχέση με την αγορά και εκσυγχρονισμό πλοίων και αεροσκαφών που χρησιμοποιούνται για την επιθεώρηση και επιτήρηση αλιευτικών δραστηριοτήτων από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών είναι επιλέξιμες, εντός των ορίων που καθορίζονται στο παράρτημα VI, για χρηματοδοτική συμμετοχή, η οποία δεν υπερβαίνει:

- το 50 % των επιλέξιμων δαπανών που διενεργούνται από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004,
- το 25 % των επιλέξιμων δαπανών που διενεργούνται από άλλα κράτη μέλη.

## Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Joe BORG  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	0	0
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	525 000	262 500
Γερμανία	50 000	25 000
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	310 000	155 000
Ισπανία	719 828	359 914
Γαλλία	150 000	75 000
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	1 783 200	891 600
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	0	0
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	577 446	288 723
Κάτω Χώρες	417 325	208 663
Αυστρία	0	0
Πολωνία	60 000	30 000
Πορτογαλία	2 568 260	1 284 130
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	600 000	300 000
Σουηδία	111 200	55 600
Ηνωμένο Βασίλειο	767 453	383 727
Σύνολο	8 639 712	4 319 857

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	0	0
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	0	0
Γερμανία	0	0
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	0	0
Ισπανία	0	0
Γαλλία	0	0
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	0	0
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	0	0
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	0	0
Κάτω Χώρες	0	0
Αυστρία	0	0
Πολωνία	0	0
Πορτογαλία	0	0
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	0	0
Σουηδία	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο	849 955	611 793
Σύνολο	849 955	611 793



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΠΙΛΟΤΙΚΑ ΕΡΓΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	0	0
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	750 000	375 000
Γερμανία	0	0
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	370 000	185 000
Ισπανία	0	0
Γαλλία	0	0
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	265 000	132 500
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	0	0
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	0	0
Κάτω Χώρες	0	0
Αυστρία	0	0
Πολωνία	0	0
Πορτογαλία	0	0
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	0	0
Σουηδία	166 070	83 035
Ηνωμένο Βασίλειο	458 628	229 314
Σύνολο	2 009 698	1 004 849

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	15 000	7 500
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	150 000	75 000
Γερμανία	52 100	26 050
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	40 000	20 000
Ισπανία	230 236	115 118
Γαλλία	34 050	17 025
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	1 191 075	595 538
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	12 000	6 000
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	0	0
Κάτω Χώρες	178 620	89 310
Αυστρία	0	0
Πολωνία	0	0
Πορτογαλία	95 588	47 794
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	30 000	15 000
Σουηδία	40 000	20 000
Ηνωμένο Βασίλειο	191 564	95 782
Σύνολο	2 260 233	1 130 117

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΚΑΙ ΜΕΣΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	0	0
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	40 000	30 000
Γερμανία	0	0
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	75 000	56 250
Ισπανία	6 000	4 500
Γαλλία	0	0
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	0	0
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	8 000	6 000
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	0	0
Κάτω Χώρες	0	0
Αυστρία	0	0
Πολωνία	0	0
Πορτογαλία	75 000	56 250
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	0	0
Σουηδία	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0
Σύνολο	204 000	153 000

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΠΕΡΙΠΟΛΙΚΑ ΠΛΟΙΑ ΚΑΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Προγραμματισμένες δαπάνες στο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Κοινοτική συμμετοχή
Βέλγιο	11 550 000	2 887 500
Τσεχική Δημοκρατία	0	0
Δανία	0	0
Γερμανία	51 331 250	12 832 813
Εσθονία	0	0
Ελλάδα	0	0
Ισπανία	4 350 804	1 087 701
Γαλλία	286 000	71 500
Ιρλανδία	0	0
Ιταλία	0	0
Κύπρος	0	0
Λεττονία	0	0
Λιθουανία	210 000	105 000
Λουξεμβούργο	0	0
Ουγγαρία	0	0
Μάλτα	0	0
Κάτω Χώρες	0	0
Αυστρία	0	0
Πολωνία	3 600 000	1 800 000
Πορτογαλία	720 000	180 000
Σλοβενία	0	0
Σλοβακία	0	0
Φινλανδία	0	0
Σουηδία	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο	30 384 810	7 596 203
Σύνολο	102 432 864	26 560 717

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 2005

για την κατανομή μιας πρόσθετης ημέρας απουσίας από λιμάνι στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το παράρτημα IVα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 1657]

(Τα κείμενα στη δανική και αγγλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2005/425/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 27/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, περί καθορισμού, για το 2005, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα που απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το παράρτημα IVα σημείο 6 στοιχείο ε),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο παράρτημα IVα σημείο 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 προσδιορίζεται ο αριθμός ημερών κατά τις οποίες ορισμένα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη μπορούν να απουσιάζουν από λιμάνια στις γεωγραφικές περιοχές που καθορίζονται στο σημείο 2 του εν λόγω παραρτήματος από την 1η Φεβρουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005.
- (2) Το σημείο 6 στοιχείο ε) του εν λόγω παραρτήματος δίνει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να καταναίμει σε σκάφη μία πρόσθετη ημέρα απουσίας από λιμάνι στην περίπτωση που φέρουν επ' αυτών αλιευτικά εργαλεία που αναφέρονται στο σημείο 4 στοιχείο α) με μέγεθος ματιών μεγαλύτερο των 120 mm, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και υπό τον όρο ότι το οικείο κράτος μέλος έχει αναπτύξει σύστημα αυτόματης αναστολής αλιευτικών αδειών στην περίπτωση παραβάσεων.
- (3) Η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν υποβάλει αίτηση και παρέσχον πληροφορίες σχετικά με σύστημα αυτόματης αναστολής αλιευτικών αδειών στην περίπτωση παραβάσεων αλιευτικών σκαφών που φέρουν επ' αυτών βενθοπελαγικές τράτες, γρίπους ή παρόμοια συρόμενα εργαλεία με μέγεθος ματιών μεγαλύτερο των 120 mm εκτός από τις δοκότρατες.
- (4) Ενόψει των στοιχείων που υποβλήθηκαν, θα πρέπει να κατανεμηθεί μία πρόσθετη ημέρα στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο για αλιευτικά σκάφη που φέρουν επ' αυτών αλιευ-

τικά εργαλεία που αναφέρονται στο παράρτημα IVα σημείο 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 με μέγεθος ματιών 120 mm,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Κατανέμεται μία πρόσθετη ημέρα, σε σχέση προς εκείνες που καθορίζονται στο παράρτημα IVα σημείο 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005, κατά τη διάρκεια κάθε ημερολογιακού μήνα, σε σκάφη από τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο που φέρουν επ' αυτών βενθοπελαγικές τράτες, γρίπους ή παρόμοια συρόμενα εργαλεία με μέγεθος ματιών μεγαλύτερο των 120 mm, εκτός από τις δοκότρατες.

## Άρθρο 2

Σκάφος στο οποίο κατανέμεται μία πρόσθετη ημέρα σύμφωνα με το άρθρο 1 δεν μπορεί να μεταβιβάσει την ημέρα αυτή σε οποιοδήποτε άλλο σκάφος εκτός εάν:

- α) το άλλο αυτό σκάφος χρησιμοποιεί πάντοτε αλιευτικά εργαλεία μεγέθους ματιών μεγαλύτερου των 120 mm·
- β) πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο παράρτημα IVα σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Joe BORG  
Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 12 της 14.1.2005, σ. 1.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2005/426/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Ιουνίου 2005

που θέτει σε εφαρμογή την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ, το Συμβούλιο θέσπισε μέτρα ώστε να δεσμευθούν όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε φυσικά πρόσωπα κατά των οποίων έχουν απαγγελθεί κατηγορίες από το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY).
- (2) Στις 18 Απριλίου 2005, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2005/316/ΚΕΠΠΑ που τροποποιεί τον κατάλογο του παραρτήματος της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Κατόπιν της μεταγωγής των κκ. Vujadin ΡΟΡΟVIC και Nebojsa ΡΑVΚΟVIC στα τμήματα κράτησης του ICTY, τα ονόματά τους θα πρέπει να αφαιρεθούν από τον κατάλογο.
- (4) Το ICTY εξέδωσε, στις 22 Απριλίου 2005, «Διάταξη που επιτρέπει την άρση, με πάσα επιφύλαξη, του κατηγορητηρίου κατά του Goran ΒΟRΟVΝICA», για τον οποίο τεκμαίρεται ότι απεβίωσε. Το όνομά του θα πρέπει επίσης να αφαιρεθεί από τον κατάλογο.

- (5) Θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κατάλογος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

### Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προσώπων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 6 Ιουνίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KRECKÉ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 315 της 14.10.2004, σ. 52· κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2005/316/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 100 της 20.4.2005, σ. 54).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος προσώπων που αναφέρει το άρθρο 1**

Όνομα: DJORDJEVIC Vlastimir

Ημερομηνία γέννησης: 1948

Τόπος γέννησης: Vladicin Han, Σερβία και Μαυροβούνιο

Εθνικότητα: Σερβίας και Μαυροβουνίου

Όνομα: GOTOVINA Ante

Ημερομηνία γέννησης: 12.10.1955

Τόπος γέννησης: Νήσος Pasmán, Δήμος Zadar, Δημοκρατία της Κροατίας

Εθνικότητα: κροατική — γαλλική

Όνομα: HADZIC Goran

Ημερομηνία γέννησης: 7.9.1958

Τόπος γέννησης: Vinkovci, Δημοκρατία της Κροατίας

Εθνικότητα: Σερβίας και Μαυροβουνίου

Όνομα: KARADZIC Radovan

Ημερομηνία γέννησης: 19.6.1945

Τόπος γέννησης: Petnjica, Savnik, Μαυροβούνιο, Σερβία και Μαυροβούνιο

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Όνομα: LUKIC Milan

Ημερομηνία γέννησης: 6.9.1967

Τόπος γέννησης: Visegrad, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Ενδεχομένως, Σερβίας και Μαυροβουνίου

Όνομα: LUKIC Sredoje

Ημερομηνία γέννησης: 5.4.1961

Τόπος γέννησης: Visegrad, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Ενδεχομένως, Σερβίας και Μαυροβουνίου

Όνομα: MLADIC Ratko

Ημερομηνία γέννησης: 12.3.1942

Τόπος γέννησης: Bozanovici, Δήμος Kalinovik, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Ενδεχομένως, Σερβίας και Μαυροβουνίου

Όνομα: TOLIMIR Zdravko

Ημερομηνία γέννησης: 27.11.1948

Τόπος γέννησης:

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Όνομα: ZELENOVIC Dragan

Ημερομηνία γέννησης: 12.2.1961

Τόπος γέννησης: Foca, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

Όνομα: ZUPLJANIN Stojan

Ημερομηνία γέννησης: 22.9.1951

Τόπος γέννησης: Kotor Varos, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Εθνικότητα: Βοσνίας-Ερζεγοβίνης»

---

## ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2005/427/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Ιουνίου 2005

σχετικά με την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2005/220/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 15 και 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Δεκεμβρίου 2001, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας<sup>(1)</sup>.
- (2) Στις 14 Μαρτίου 2005, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2005/220/ΚΕΠΠΑ για την ενημέρωση της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Η κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ προβλέπει επανεξέταση σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- (4) Μετά την απόφαση της 2ας Μαΐου 2005, που έλαβε η επιτροπή κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών με το Ψήφισμα 1267 (1999) αποφασίστηκε να ενημερωθεί το παράρτημα της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και να καταργηθεί η κοινή θέση 2005/220/ΚΕΠΠΑ.
- (5) Καταρτίσθηκε κατάλογος βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

## Άρθρο 1

Ο κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζεται η κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ εμπεριέχεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Η κοινή θέση 2005/220/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

## Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της δημοσίευσής της.

## Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 6 Ιουνίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KRECKÉ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93· κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την κοινή θέση 2005/220/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 69 της 16.3.2005, σ. 59).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 <sup>(1)</sup>

## 1. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ABOU, Rabah Naami (γνωστός και ως Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fellah Ahmed ή Dafri Rème Lahdi), γενν. 1.2.1966 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (γνωστός και ως Abderrahmane ο Ελβετός), γενν. 17.10.1964 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
3. \* ALBERDI URANGA, Itziar (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.), γενν. 7.10.1963 στο Durango (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 78.865.693
4. \* ALBISU IRIARTE, Miguel, (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος της Gestoras Pro-amnistía), γενν. 7.6.1961 στο San Sebastián (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (γνωστός και ως ABU OMRAN ή ως AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), γενν. 26.6.1967 στο Qatif-Bab al Shamal της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, γεννηθείς στο Al Ihsa της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
7. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, γενν. 16.10.1966 στο Tarut της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
8. \* APAOLAZA SANCHO, Iván, (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του K. Madrid), γενν. 10.11.1971 στο Beasain (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, γενν. 20.11.1960 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (γνωστός και ως Lamine Kamel), γενν. 18.8.1969 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (γνωστός και ως Dahmane Mohamed)· γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
12. ASLI, Rabah γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
13. \* ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γενν. 8.11.1957 στο Regil (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.927.207
14. ATWA, Ali (γνωστός και ως BOUSLIM, Ammar Mansour ή ως SALIM, Hassan Rostom), Λίβανος, γεννηθείς το 1960 στο Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου
15. DARIB, Noureddine (γνωστός και ως Carreto ή ως Zitoun Mourad), γενν. 1.2.1972 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
16. DJABALI, Abderrahmane (γνωστός και ως Touil), γενν. 1.6.1970 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
17. \* ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.), γενν. 20.12.1977 στο Basauri (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 45.625.646
18. \* ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γενν. 10.1.1958 στο Plencia (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (γνωστός και ως AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali ή ως EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), γενν. 10.7.1965 ή 11.7.1965 στο El Dibabiya της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
20. FAHAS, Sofiane Yacine, γενν. 10.9.1971 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

<sup>(1)</sup> Πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που επισημαίνονται με αστερίσκο υπόκεινται μόνο στις διατάξεις του άρθρου 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.

21. \* GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γενν. 29.4.1967 στο Guernica (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.556.097
22. \* IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.), γενν. 25.4.1961 στην Escoriaza (Navarra), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.255.819
23. \* IZTUETA BARANDICA, Enrique (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γεννηθείς 30.7.1955 στο Santurce (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, Ahmed ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου
25. LASSASSI, Saber (γνωστός και ως Mimiche), γενν. 30.11.1970 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul), γενν. 14.4.1965 ή 1.3.1964 στο Πακιστάν, αριθ. διαβατηρίου 488555
27. MOKTARI, Fateh (γνωστός και ως Ferdi Omar), γενν. 26.12.1974 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
28. \* MORCILLO TORRES, Gracia (ακτιβίστρια της Ε.Τ.Α.· μέλος του Kas/Ekin), γενν. 15.3.1967 στο San Sebastián (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (γνωστός και ως MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Ανώτερος Αξιωματικός Πληροφοριών της ΧΕΖΜΠΟΛΑΧ, γενν. 7.12.1962 στο Tayr Dibba του Λιβάνου, αριθ. διαβατηρίου 432298 (Λιβάνου)
30. \* NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γενν. 23.2.1961 στην Pamplona (Navarra), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.841.101
31. NOUARA, Farid, γενν. 25.11.1973 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
32. \* ORBE SEVILLANO, Zigor (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi), γενν. 22.9.1975 στο Basauri (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 45.622.851
33. \* PALACIOS ALDAY, Gorka (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του K. Madrid), γενν. 17.10.1974 στο Baracaldo (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.654.356
34. \* PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του Jarrai/Haika/Segi), γενν. 18.9.1964 στο San Sebastián (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.976.521
35. \* QUINTANA ZORROZUA, Asier (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του K. Madrid), γενν. 27.2.1968 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (γνωστός και ως Hallasa Farid), γενν. 11.9.1968 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
37. \* RUBENACH ROIG, Juan Luis (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.· μέλος του K. Madrid), γενν. 18.9.1963 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 18.197.545
38. SEDKAOUI, Nouredine (γνωστός και ως Nounou), γενν. 23.6.1963 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
39. SELMANI, Abdelghani (γνωστός και ως Gano), γενν. 14.6.1974 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
40. SENOUCI, Sofiane, γενν. 15.4.1971 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
41. SISON, Jose Maria (γνωστός και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA), γενν. 8.2.1939 στο Cabugao των Φιλιππίνων
42. TINGUALI, Mohammed (γνωστός και ως Mouh di Kouba), γενν. 21.4.1964 στη Blida της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

43. \* URANGA ARTOLA, Kermen (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna), γενν. 25.5.1969 στο Ondarroa (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.627.290
44. \* VALLEJO FRANCO, Iñigo (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.), γεννηθείς 21.5.1976 στο Bilbao (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 29.036.694
45. \* VILA MICHELENA, Fermín (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Kas/Ekin), γενν. 12.3.1970 στο Iruñ (Guirúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.254.214

## 2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

1. Οργάνωση Abu Nidal (ANO), (γνωστή και ως Επαναστατικό Συμβούλιο Fatah, Αραβικές Επαναστατικές Ταξιαρχίες, Μαύρος Σεπτέμβρης, και Επαναστατική Οργάνωση Σοσιαλιστών Μουσουλμάνων)
2. Ταξιαρχία Μαρτύρων του Al-Aqsa
3. Al-Aqsa e.V.
4. al-Takfir και al-Hijra
5. \* Nuclei Territoriali Antimperialisti (Αντιμπεριαλιστικοί Εδαφικοί Πυρήνες)
6. Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini — Occasionalmente Spettacolare (Βιοτεχνικός Συνεταιρισμός Πυρός και Συναφών Δραστηριοτήτων — κατά καιρούς θεαματικός)
7. \* Nuclei Armati per il Comunismo (Ενοπλοι Πυρήνες για τον Κομμουνισμό)
8. Aum Shinrikyo (γνωστή και ως AUM, ή ως Aum Υπέρτατη Αλήθεια, ή ως Aleph)
9. Babbar Khalsa
10. \* CCCCC — Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle (Πυρήνας εναντίον του Κεφαλαίου, των Φυλακών, των Δεσμοφυλάκων και των Κελιών)
11. \* Ιρλανδικός Δημοκρατικός Στρατός Συνέχεια (Continuity Irish Republican Army-CIRA)
12. \* Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Βασκική Πατρίδα και Ελευθερία (Ε.Τ.Α.) (Οι ακόλουθες οργανώσεις αποτελούν τμήμα της τρομοκρατικής οργάνωσης Ε.Τ.Α.: K.a.s., Xaki Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (γνωστή και ως Herri Batasuna ή ως Euskal Herritarrok)
13. Gama'a al-Islamiyya (Ισλαμική Ομάδα), (γνωστή και ως Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
14. Μέγα Ισλαμικό Μέτωπο των Πολεμιστών της Ανατολής (Great Islamic Eastern Warriors Front) (IBDA-C)
15. \* Ομάδες Αντιφασιστικής Αντίστασης 1η Οκτωβρίου (Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre — G.R.A.P.O.)
16. Χαμάς (συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
17. Ίδρυμα Αρωγής και Ανάπτυξης Αγίων Τόπων (Holy Land Foundation for Relief and Development)
18. Διεθνής Ομοσπονδία Νεολαίας Σιχ (International Sikh Youth Federation (ISYF)
19. \* Solidarietà Internazionale (Διεθνής Αλληλεγγύη)
20. Kahane Chai (Kach)
21. Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK) (γνωστό και ως KADEK ή ως KONGRA-GEL)
22. \* Δύναμη Νομιμοφόρων Εθελοντών (Loyalist Volunteer Force, LVF)

23. Οργάνωση Mujahedin-e Khalq (MEK ή ΜΚΟ) [εκτός από το «Εθνικό Αντιστασιακό Συμβούλιο του Ιράν» («National Council of Resistance of Iran» — NCRI)] (γνωστή και ως Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός του Ιράν (NLA, η μαχόμενη πτέρυγα της ΜΕΚ), Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI), Εταιρία Μουσουλμάνων Ιρανών Σπουδαστών)
  24. Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός (Ejército de Liberación Nacional)
  25. Νέος Λαϊκός Στρατός (NPA), Φιλιππίνες, συνδεδεμένος με τον Sison José María C (γνωστός και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA)
  26. \* Εθελοντές της Οράγγης [Orange Volunteers (OV)]
  27. Παλαιστινιακό Απελευθερωτικό Μέτωπο (Palestine Liberation Front, PLF)
  28. Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (Palestinian Islamic Jihad — PIJ)
  29. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (Popular Front for the Liberation of Palestine — PFLP)
  30. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης — Γενική Διοίκηση (Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (γνωστό ως PFLP-General Command, PFLP-GC)
  31. \* Πραγματικός ΙΡΑ (Real IRA)
  32. \* Brigade Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente (Ερυθρές Ταξιαρχίες για την Οικοδόμηση του Μαχητικού Κομμουνιστικού Κόμματος)
  33. \* Red Hand Defenders (RHD)
  34. Επαναστατικές Ένοπλες Δυνάμεις της Κολομβίας (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia, FARC)
  35. \* Επαναστατικοί Πυρήνες
  36. \* Επαναστατική Οργάνωση 17 Νοέμβρη
  37. Επαναστατικός Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός/Μέτωπο (DHKP/C), [γνωστός ως Devrimci Sol (Επαναστατική Αριστερά), Dev Sol]
  38. \* Επαναστατικός Λαϊκός Αγώνας (ΕΛΑ)
  39. Φωτεινό Μονοπάτι (Sendero Luminoso — SL)
  40. Ίδρυμα Al Aqsa (γνωστό και ως Stichting Al Aqsa Nederland, ή απλώς Al Aqsa Nederland)
  41. \* Brigata XX Luglio (Ταξιαρχία 20ής Ιουλίου)
  42. \* Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
  43. Ενωμένες Δυνάμεις/Ομάδα Αυτοάμυνας Κολομβίας (Autodefensas Unidas de Colombia — AUC)
  44. \* Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria (Πυρήνες Επαναστατικής Προλεταριακής Πρωτοβουλίας)
  45. \* Nuclei di Iniziativa Proletaria (Πυρήνες Προλεταριακής Πρωτοβουλίας)
  46. \* F.A.I. — Federazione Anarchica Informale (Άτυπη Αναρχική Ομοσπονδία)
-

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2005/428/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Ιουνίου 2005

για την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/221/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

26.6.1967 στο Qatif-Bab al Shamal της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου της 27ης Δεκεμβρίου 2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 14 Μαρτίου 2005, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2005/221/ΚΕΠΠΑ για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση της απόφασης 2004/306/ΕΚ <sup>(2)</sup>.

(2) Μετά την απόφαση της 2ας Μαΐου 2005, που έλαβε η επιτροπή κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών με το Ψήφισμα 1267 (1999) αποφασίστηκε να εγκριθεί ένας ενημερωμένος κατάλογος ατόμων, ομάδων και οντοτήτων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός ΕΚ αριθ. 2580/2001,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Ο κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 έχει ως εξής:

## 1. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ABOU, Rabah Naami (γνωστός και ως Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fellah Ahmed ή Dafri Rèmei Lahdi), γενν. 1.2.1966 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (γνωστός και ως Abderrahmane ο Ελβετός), γενν. 17.10.1964 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (γνωστός και ως ABU OMRAN ή ως AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), γενν.

4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, γεννηθείς στο Al Ihsa της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας

5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, γενν. 16.10.1966 στο Tarut της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας

6. ARIOUA, Azzedine, γενν. 20.11.1960 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

7. ARIOUA, Kamel (γνωστός και ως Lamine Kamel), γενν. 18.8.1969 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

8. ASLI, (γνωστός και ως Dahmane Mohamed), γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

9. ASLI, Rabah, γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

10. ATWA, Ali (γνωστός και ως BOUSLIM, Ammar Mansour ή ως SALIM, Hassan Rostom), Λίβανος, γεννηθείς το 1960 στο Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου

11. DARIB, Noureddine (γνωστός και ως Carreto ή ως Zitoun Mourad), γενν. 1.2.1972 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

12. DJABALI, Abderrahmane (γνωστός και ως Touil), γενν. 1.6.1970 στην Αλγερία (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (γνωστός και ως AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali ή ως EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) γενν. 10.7.1965 ή 11.7.1965 στο El Dibabiya της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας

14. FAHAS, Sofiane Yacine, γενν. 10.9.1971 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 745/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 22).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 69 της 16.3.2005, σ. 64.

15. IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, Ahmed ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου
  16. LASSASSI, Saber (γνωστός και ως Mimiche), γενν. 30.11.1970 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul), γενν. 14.4.1965 ή 1.3.1964 στο Πακιστάν, αριθ. διαβατηρίου 488555
  18. MOKTARI, Fateh (γνωστός και ως Ferdi Omar), γενν. 26.12.1974 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (γνωστός και ως MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Ανώτερος Αξιωματικός Πληροφοριών της ΧΕΖΜΠΟΛΑΧ, γενν. 7.12.1962 στο Tayr Dibba του Λιβάνου, αριθ. διαβατηρίου 432298 (Λιβάνου)
  20. NOUARA, Farid, γενν. 25.11.1973 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  21. RESSOUS, Hoari (γνωστός και ως Hallasa Farid), γενν. 11.9.1968 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  22. SEDKAOUI, Nouredine (γνωστός και ως Nounou), γενν. 23.6.1963 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  23. SELMANI, Abdelghani (γνωστός και ως Gano), γενν. 14.6.1974 στο Αλγέρι της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  24. SENOUCI, Sofiane, γενν. 15.4.1971 στο Hussein Dey της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
  25. SISON, Jose Maria (γνωστός και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA), γενν. 8.2.1939 στο Cabugao των Φιλιππίνων
  26. TINGUALI, Mohammed (γνωστός και ως Mouh di Kouba), γενν. 21.4.1964 στη Blida της Αλγερίας (Μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ
1. Οργάνωση Abu Nidal (ANO), (γνωστή και ως Επαναστατικό Συμβούλιο Fatah, Αραβικές Επαναστατικές Ταξιαρχίες, Μαύρος Σεπτέμβρης, και Επαναστατική Οργάνωση Σοσιαλιστών Μουσουλμάνων)
  2. Ταξιαρχία Μαρτύρων του Al-Aqsa
  3. Al-Aqsa eV
  4. Al-Takfir και al-Hijra
  5. Aum Shinrikyo (γνωστή και ως AUM, ή ως Aum Υπέρτατη Αλήθεια, ή ως Aleph)
  6. Babbar Khalsa
  7. Gama'a al-Islamiyya (Ισλαμική Ομάδα), (γνωστή και ως Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
  8. Μέγα Ισλαμικό Μέτωπο των Πολεμιστών της Ανατολής (Great Islamic Eastern Warriors Front) (IBDA-C)
  9. Χαμάς (συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
  10. Ίδρυμα Αρωγής και Ανάπτυξης Αγίων Τόπων (Holy Land Foundation for Relief and Development)
  11. Διεθνής Ομοσπονδία Νεολαίας Σιχ [International Sikh Youth Federation (ISYF)]
  12. Kahane Chai (Kach)
  13. Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK) (γνωστό και ως KADEK ή ως KONGRA-GEL)
  14. Οργάνωση Mujahedin-e Khalq (MEK ή MKO) [εκτός από το «Εθνικό Αντιστασιακό Συμβούλιο του Ιράν» («National Council of Resistance of Iran» — NCRI)] (γνωστή και ως Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός του Ιράν (NLA, η μαχόμενη πτέρυγα της MEK), Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI), Εταιρία Μουσουλμάνων Ιρανών Σπουδαστών)
  15. Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός (Ejército de Liberación Nacional)
  16. Νέος Λαϊκός Στρατός (NPA), Φιλιππίνες, συνδεδεμένος με τον Sison José María C (γνωστόν και ως Armando Liwanag, ή και ως Joma, επικεφαλής του NPA)
  17. Παλαιστινιακό Απελευθερωτικό Μέτωπο (Palestine Liberation Front, PLF)
  18. Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (Palestinian Islamic Jihad — PIJ)
  19. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (Popular Front for the Liberation of Palestine — PFLP)
  20. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης — Γενική Διοίκηση [Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command (γνωστό ως PFLP-General Command, PFLP-GC)]
  21. Επαναστατικές Ένοπλες Δυνάμεις της Κολομβίας (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia, FARC)

22. Επαναστατικός Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός/Μέτωπο (DHKP/C), [γνωστός ως Devrimci Sol (Επαναστατική Αριστερά), Dev Sol]

23. Φωτεινό Μονοπάτι (Sendero Luminoso — SL)

24. Ίδρυμα Al Aqsa (γνωστό και ως Stichting Al Aqsa Nederland, ή απλώς Al Aqsa Nederland)

25. Ενωμένες Δυνάμεις/Ομάδα Αυτοάμυνας Κολομβίας (Auto-defensas Unidas de Colombia — AUC)

Άρθρο 2

Η απόφαση αριθ. 2005/221/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να παράγει αποτελέσματα την ημέρα της δημοσίευσής της.

Λουξεμβούργο, 6 Ιουνίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KRECKÉ